

TURMVENTILATOR STV 45 D5 TOWER FAN STV 45 D5 VENTILATEUR COLONNE STV 45 D5

(DE) (AT) (CH) Bedienungsanleitung

TURMVENTILATOR

(FR) (BE) Mode d'emploi

VENTILATEUR COLONNE

(PL) Instrukcja obsługi

WENTYLATOR

(SK) Návod na obsluhu

VENTILÁTOR

(GB) (IE) Operating instructions

TOWER FAN

(NL) (BE) Gebruiksaanwijzing

TORENVENTILATOR

(CZ) Návod k obsluze

SLOUPOVÝ VENTILÁTOR

HOYER Handel GmbH

Tasköprüstraße 3
DE-22761 Hamburg
GERMANY

Stand der Informationen · Status of information · Version des informations · Stand van de informatie
Stan informacji · Stav informací · Stav informácií:

10/2019 ID: STV 45 D5_19_V1.3

IAN 331142_1907

8 

IAN 331142_1907

(BE) (PL) (CZ) (SK)



Deutsch 2

English 12

Français 20

Nederlands 32

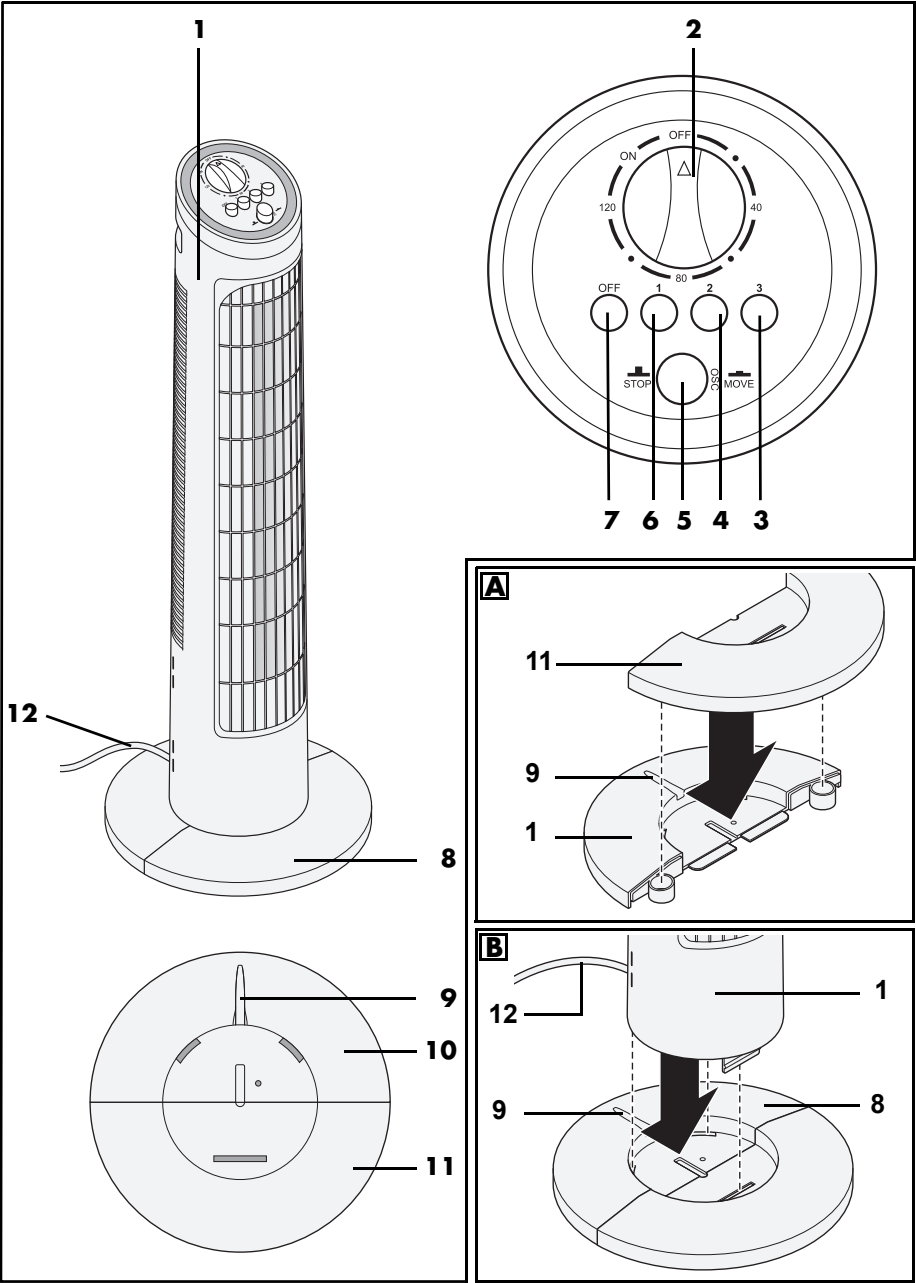
Polski 42

Česky 52

Slovenčina 60



**Übersicht / Overview / Aperçu de l'appareil / Overzicht / Przegląd /
Přehled / Prehľad**



Inhalt

1. Übersicht	2
2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	3
3. Sicherheitshinweise	3
4. Lieferumfang	5
5. Gerät montieren	5
6. Bedienen	6
6.1 Gerät in Betrieb nehmen und ausschalten	6
6.2 Gebläsestufe einstellen	6
6.3 Laufdauer einstellen	6
6.4 Schwenkfunktion	6
7. Reinigen	6
8. Entsorgen	7
9. Technische Daten	7
10. Garantie der HOYER Handel GmbH	8

1. Übersicht

- 1** Turmventilator
 - 2** Drehschalter und Timer
 - 3** Taste 3: starke Gebläsestufe
 - 4** Taste 2: mittlere Gebläsestufe
 - 5** Taste Schwenkfunktion
 - 6** Taste 1: schwache Gebläsestufe
 - 7** Aus-Taste (**OFF**)
 - 8** Standfuß
 - 9** Vertiefung für Netzanschlussleitung
 - 10** Hintere Hälfte Standfuß
 - 11** Vordere Hälfte Standfuß
 - 12** Netzanschlussleitung mit Netzstecker
- Ohne Abbildung: Schraube

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Turmventilator.

Für einen sicheren Umgang mit dem Gerät und um den ganzen Leistungsumfang kennenzulernen:

- **Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch.**
- **Befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!**
- **Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.**

- **Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes.**

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Turmventilator!

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Turmventilator eignet sich für das Umwälzen von Luft in trockenen Innenräumen. Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert. Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden.

Dieses Gerät darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

3. Sicherheitshinweise

Warnhinweise

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



GEFAHR! Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

WARNUNG! Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

VORSICHT: Geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

HINWEIS: Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

Anweisungen für den sicheren Betrieb

- ⊙ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät

spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- ⊙ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ⊙ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben zu werden.



GEFAHR für Kinder

- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.
- ⊙ Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



GEFAHR für und durch Haus- und Nutztiere

- ⊙ Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.



GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit

- ⊙ Das Gerät, die Netzanschlussleitung und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser: Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- ⊙ Sollte Flüssigkeit in das Gerät gelangen, sofort den Netzstecker ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen lassen.
- ⊙ Bedienen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
- ⊙ Sollte das Gerät doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie sofort den Netzstecker und nehmen Sie erst da-

nach das Gerät heraus. Benutzen Sie das Gerät in diesem Fall nicht mehr, sondern lassen Sie es von einer Fachwerkstatt überprüfen.



GEFAHR durch Stromschlag

- ⊙ Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät oder die Netzanschlussleitung sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Gerät zuvor fallen gelassen wurde.
- ⊙ Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.
- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann.
- ⊙ Achten Sie beim Gebrauch des Gerätes darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- ⊙ Das Gerät ist auch nach Ausschalten nicht vollständig vom Netz getrennt. Um dies zu tun, ziehen Sie den Netzstecker.
- ⊙ Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Stecker, nie am Kabel ziehen.

- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ...
... wenn eine Störung auftritt,
... wenn Sie das Gerät nicht benutzen,
... bevor Sie das Gerät reinigen und
... bei Gewitter.
- ⊙ Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Artikel vor.
- ⊙ Wickeln Sie die Netzanschlussleitung im Betrieb vollständig ab, um eine Überhitzung und Durchschmoren zu verhindern.
- ⊙ Bei Verwendung eines Verlängerungskabels muss dieses den gültigen Sicherheitsbestimmungen entsprechen.

WARNUNG vor Sachschäden

- ⊙ Stellen Sie das Gerät niemals auf heiße Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder in die Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer.
- ⊙ Verwenden Sie nur das Originalzubehör.
- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.

4. Lieferumfang

- 1 Turmventilator **1**
- 1 Standfuß (bestehend aus 2 Teilen) **8**
- 1 Schraube
- 1 Bedienungsanleitung

Auspacken

1. Entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung.
2. Prüfen Sie die Teile auf Vollständigkeit und darauf, ob alle Teile unversehrt sind.

5. Gerät montieren

Bevor das Gerät in Betrieb genommen werden kann, muss der Standfuß **8** angeschraubt werden:

1. **Bild A:** Setzen Sie die hintere Hälfte des Standfußes **10** sowie die vordere Hälfte des Standfußes **11** zusammen. Achten Sie darauf, dass die Verbindung hörbar einrastet.

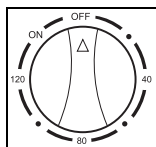
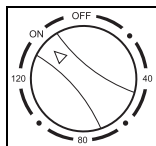
HINWEISE:

- Die hintere Hälfte des Standfußes **10** erkennen Sie an der Vertiefung für die Netzanschlussleitung **9**.
 - Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung **12** in der Vertiefung für die Netzanschlussleitung **9** liegt.
-
2. **Bild B:** Setzen Sie den Turmventilator **1** auf den Standfuß **8**. Achten Sie auf einen sicheren Stand und darauf, dass die Netzanschlussleitung **12** in der Vertiefung für die Netzanschlussleitung **9** liegt.
 3. Zur Sicherheit schrauben Sie den Turmventilator **1** auf dem Standfuß **8** fest. Verwenden Sie dafür die mitgelieferte Schraube.
 4. Wählen Sie einen Standort, der den Sicherheitshinweisen entspricht (siehe "Sicherheitshinweise" auf Seite 3).
 5. Stecken Sie den Netzstecker **12** in eine Netzsteckdose, die den technischen Daten entspricht.

6. Bedienen

6.1 Gerät in Betrieb nehmen und ausschalten

1. Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose, die den technischen Daten entspricht.
2. Schalten Sie die Stromversorgung ein, indem Sie den Drehschalter **2** auf **ON** stellen.
Das Gerät ist nun betriebsbereit.
3. Schalten Sie die Stromversorgung aus, indem Sie den Drehschalter **2** auf **OFF** stellen.



6.2 Gebläsestufe einstellen

Mit den Gebläsestufen wählen Sie, wie schnell das Gerät die Luft im Raum umwälzt.

Das Gerät besitzt drei Gebläsestufen:

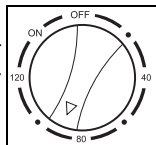
- Stufe 1, schwach: Taste **6** drücken;
- Stufe 2, mittel: Taste **4** drücken;
- Stufe 3, stark: Taste **3** drücken.

Wenn Sie die Aus-Taste **7 OFF** drücken, hört das Gerät auf, zu arbeiten.

6.3 Laufdauer einstellen

Das Gerät besitzt einen Timer, mit dem Sie die gewünschte Laufdauer zwischen 0 und 120 Minuten einstellen können. Eine minutengenaue Einstellung ist nicht möglich.

1. Schalten Sie den Timer ein, indem Sie den Drehschalter **2** auf eine beliebige Position zwischen 0 und 120 Minuten stellen. Gleichzeitig wird die Stromversorgung eingeschaltet.
2. Um den Timer auszuschalten, stellen Sie den Drehschalter **2** auf **OFF**.



HINWEISE:

- Ein Zurückstellen der Zeit ist nicht möglich, da es sich um einen mechanischen Timer handelt.
- Wenn Sie das Gerät im Dauerbetrieb arbeiten lassen wollen, müssen Sie den Drehschalter **2** auf **ON** stellen.

6.4 Schwenkfunktion

Das Gerät besitzt eine Schwenkfunktion. Diese bewirkt, dass das Gerät hin und her schwenkt und dadurch die austretende Luft gleichmäßiger im Raum verteilt wird:

1. Schalten Sie die Schwenkfunktion ein, indem Sie die Taste für die Schwenkfunktion **5** drücken.
2. Schalten Sie die Schwenkfunktion aus, indem Sie die Taste für die Schwenkfunktion **5** erneut drücken.

7. Reinigen

Damit Sie lange Freude an Ihrem Gerät haben, sollten Sie es regelmäßig reinigen.



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker.
- ⊙ Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser.
- ⊙ Lassen Sie kein Wasser oder Reinigungsmittel in das Gerät laufen.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.

1. Entfernen Sie grobe Staubablagerungen vorsichtig mit einem Staubsauger.
2. Reinigen Sie das Gerät außen mit einem feuchten Lappen. Sie können auch etwas Spülmittel nehmen.

3. Wischen Sie mit einem Lappen, der mit klarem Wasser angefeuchtet ist, nach.
4. Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es vollständig getrocknet ist.

8. Entsorgen

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammmlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.



Dieses Recycling-Symbol markiert z. B. einen Gegenstand oder Materialteile als für die Rückgewinnung wertvoll. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.



Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

9. Technische Daten

Modell:	STV 45 D5
Netzspannung:	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Schutzklasse:	II ☐
Leistung:	45 W

Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Volumenstrom	F	25,40	m ³ /min
Ventilator Leistungsaufnahme	P	40,1	W
Serviceverhältnis	SV	0,63	(m ³ /min)/W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P _{SB}	≤ 0,00	W
Ventilator Schallleistungspegel	L _{WA}	59,669	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	c	2,60	m/s
Messnorm für Ermittlung Serviceverhältnis	IEC 60879:1986 +(cor1:1992)		

Verwendete Symbole

	Schutzisolierung
	G eprüfte S icherheit. Geräte müssen den allgemein anerkannten Regeln der Technik genügen und gehen mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) konform.
	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.
	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.
	Wiederverwertbare Materialien: Pappe (außer Wellpappe)

Technische Änderungen vorbehalten.

10. Garantie der HOYER Handel GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Leuchtmittel oder andere Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegen zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer **IAN: 331 142_1907** und den Kassenbon als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer finden Sie auf dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Gerätes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) **331 142_1907** Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



Service-Center

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei)

E-Mail: hoyer@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: hoyer@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN: 331142_1907



Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift **keine Serviceanschrift** ist.

Kontaktieren Sie zunächst das genannte Service-Center.

HOYER Handel GmbH

Tasköprüstraße 3

DE-22761 Hamburg

DEUTSCHLAND

Contents

1. Overview	12
2. Intended purpose	13
3. Safety information	13
4. Items supplied	15
5. Assemble appliance	15
6. Operation	15
6.1 Start and switch off the appliance	15
6.2 Set blower setting	15
6.3 Set running time.....	16
6.4 Oscillation function	16
7. Cleaning	16
8. Disposal	16
9. Technical specifications	17
10. Warranty of the HOYER Handel GmbH	18

1. Overview

- 1** Tower fan
 - 2** Rotary switch and timer
 - 3** Button 3: high blower setting
 - 4** Button 2: moderate blower setting
 - 5** Button for oscillation function
 - 6** Button 1: low blower setting
 - 7** Off button (**OFF**)
 - 8** Base
 - 9** Recess for the mains power cable
 - 10** Rear half of base
 - 11** Front half of base
 - 12** Mains power cable and mains plug
- Not shown: screw

Thank you for your trust!

Congratulations on your new Tower fan.

For a safe handling of the device and in order to get to know the entire scope of features:

- **Thoroughly read these operating instructions prior to first use.**
- **Above all, observe the safety instructions!**
- **The device should only be used as described in these operating instructions.**
- **Keep these operating instructions for reference.**

- **If you pass the device on to someone else, please include these operating instructions. The operating instructions are a part of the product.**

We hope you enjoy your new Tower fan!

2. Intended purpose

Use this Tower fan to circulate air in dry indoor areas.

The device is designed for private, domestic use. The device must only be used indoors. This device must not be used for commercial purposes.

3. Safety information

Warnings

If necessary, the following warnings will be used in these operating instructions:



DANGER! High risk: failure to observe this warning may result in injury to life and limb.

WARNING! Moderate risk: failure to observe this warning may result in injury or serious material damage.

CAUTION: low risk: failure to observe this warning may result in minor injury or material damage.

NOTE: circumstances and specifics that must be observed when handling the device.

Instructions for safe operation

- ⊙ This device can be used by children from the age of 8 and people with restricted physical, sensory or intellectual abilities or people without adequate experience and/or understanding, if they are supervised or instructed on how to use this device safely and if they are aware of the resulting danger. Children must not play with the device. Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.
- ⊙ If the mains power cable of this device should become damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's customer

service department or a similarly qualified specialist, in order to avoid any hazards.

- ⊙ This device is not intended to be operated using an external timer clock or a separate remote control system.



DANGER for children

- ⊙ Packing materials are not children's toys. Children should not be allowed to play with the plastic bags: there is a risk of suffocation!
- ⊙ Keep the device out of the reach of children.



DANGER to and from pets and livestock

- ⊙ Electrical devices can represent a hazard to pets and livestock. In addition, animals can also cause damage to the device. For this reason you should keep animals away from electrical devices at all times.



DANGER! Risk of electric shock due to moisture

- ⊙ The device, the cable and the mains plug must not be immersed in water or any other liquids.
- ⊙ Protect the device from moisture, water drops and water spray. Failure to observe this instruction may result in an electrical shock hazard.
- ⊙ If liquid gets into the device, remove the mains plug immediately. Have the device checked before reusing.
- ⊙ Never touch the device with wet hands.
- ⊙ If the device has fallen into water, pull out the mains plug immediately, and only then remove the device from the water. Do not use the device again, and have it checked by a specialist.



DANGER! Risk of electric shock

- ⊙ Never put the device into operation if there are visible damages to the device

or the power cable or if the device has been dropped before.

- ⊙ Only connect the mains plug to a properly installed and easily accessible wall socket whose voltage corresponds to the specifications on the rating plate. The wall socket must continue to be easily accessible after the device is plugged in.
- ⊙ Ensure that the power cable cannot be damaged by sharp edges or hot surfaces.
- ⊙ When using the device, ensure that the power cable cannot be trapped or crushed.
- ⊙ The device is not fully disconnected from the power supply, even after it is switched off. In order to fully disconnect it, pull out the mains plug.
- ⊙ When removing the mains plug from the wall socket, always pull the plug and never the cable.
- ⊙ Disconnect the mains plug from the wall socket...
 - ... if there is a fault,
 - ... when you are not using the device,
 - ... before you clean the device and
 - ... during thunderstorms.
- ⊙ To avoid any risk, do not make modifications to the product.
- ⊙ Fully unwind the mains cable during use to avoid overheating and scorching.
- ⊙ When using an extension cable, this must correspond to the applicable safety regulations.

WARNING! Risk of material damage

- ⊙ Never place the device on hot surfaces (e.g. hob plates) or near heat sources or open fire.
- ⊙ Only use the original accessories.

- ⊗ Do not use any astringent or abrasive cleaning agents.

4. Items supplied

- 1 tower fan **1**
- 1 base (consisting of 2 parts) **8**
- 1 screw
- 1 set of operating instructions

Unpacking

- 1. Remove all parts from the packaging.
- 2. Check that all parts are present and intact.

5. Assemble appliance

Before the device can be used, the base **8** must be screwed on:

- 1. **Figure A:** put the rear half of the base **10** and the front half of the base **11** together. Ensure that the connection audibly clicks into place.

NOTES:

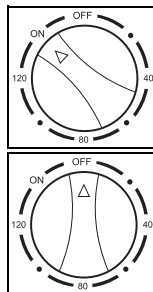
- The rear half of the base **10** can be identified by the recess for the mains power cable **9**.
- Ensure that the mains power cable **12** is lying in the recess for the mains power cable **9**.

- 2. **Figure B:** place the tower fan **1** on the base **8**. Ensure that it is standing safely, and that the mains power cable **12** is lying in the recess for the mains power cable **9**.
- 3. For safety reasons, screw the tower fan **1** firmly onto the base **8**. For this purpose, use the screw supplied.
- 4. Select a location which complies with the safety instructions (see "Safety information" on page 13).
- 5. Insert the mains plug **12** into a mains socket corresponding to the technical data.

6. Operation

6.1 Start and switch off the appliance

- 1. Plug the power plug into a power supply socket which meets the technical data requirements.
- 2. Switch on the power supply by turning rotary switch **2** to **ON**. The appliance is now operational.
- 3. Switch off the power supply by turning rotary switch **2** to **OFF**.



6.2 Set blower setting

The blower settings are used to select how fast the appliance circulates air in the room. The appliance has three blower settings:

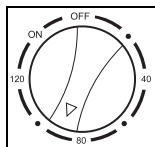
- 1, low: press button **6**;
- 2, moderate: press button **4**;
- 3, high: press button **3**.

Press the **7 OFF** button to stop the appliance working.

6.3 Set running time

The appliance has a timer which you can use to set the desired running time to between 0 and 120 minutes. A to-the-minute setting is not possible.

1. Switch on the timer by turning rotary switch **2** to any position between 0 and 120 minutes. The power supply is switched on at the same time.
2. To switch off the timer, set rotary switch **2** to **OFF**.



NOTES:

- Setting the time back is not possible as the tower has a mechanical timer.
- If you want the appliance to operate continuously, set rotary switch **2** to **ON**.

6.4 Oscillation function

The appliance has an oscillation function. This causes the appliance to move to and fro, distributing the air produced evenly throughout the room.

1. Switch on the oscillation function by pressing button for oscillation function **5**.
2. Switch off the oscillation function by pressing button for oscillation function **5** again.

7. Cleaning

To ensure your appliance gives you lasting service, you should clean it regularly.



DANGER! Risk of electric shock!

- ⊙ Remove the mains plug before each clean.
- ⊙ Never immerse the appliance in water.
- ⊙ Never allow water or cleaning agent to run into the appliance.

WARNING! Risk of material damage!

- ⊙ Do not use any astringent or abrasive cleaning agents.

1. Carefully remove major dust deposits with a vacuum cleaner.
2. Clean the outside of the appliance with a damp cloth. You could also use a little washing-up liquid.
3. Wipe the appliance with a cloth moistened with clear water.
4. Do not use the appliance again until it has dried completely.

8. Disposal

This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EC. The symbol showing a wheelie bin crossed through indicates



that the product requires separate refuse collection in the European Union. This applies to the product and all accessories marked with this symbol. Products identified with this symbol may not be discarded with normal household waste, but must be taken to a collection point for recycling electric and electronic appliances.

This recycling symbol marks e.g. an object or parts of the material as valuable for recycling. Recycling helps to reduce the consumption of raw materials and protect the environment.



Packaging

When disposing of the packaging, make sure you comply with the environmental regulations applicable in your country.

9. Technical specifications

Model:	STV 45 D5
Mains voltage:	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Protection class:	II 
Power rating:	45 W

Description	Sym bol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	25.40	m ³ /min
Fan power input	P	40.1	W
Service value	SV	0.63	(m ³ /min)/W
Standby power consumption	P _{SB}	≤ 0.00	W
Fan sound power level	L _{WA}	59.669	dB(A)
Maximum air velocity	c	2.60	m/s
Measurement standard for service value	IEC 60879:1986 +(cor1:1992)		

Symbols used

	Double insulation
	Certified Safety. Devices must comply with the generally acknowledged rules of technology and the German Product Safety Act (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	With the CE marking, HOYER Handel GmbH declares the conformity with EU guidelines.
	This symbol reminds you to dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.
	Recyclable materials: cardboard (except corrugated cardboard)

Subject to technical modifications.

10. Warranty of the HOYER Handel GmbH

Dear Customer,
your device is provided with a 3 year warranty starting with the purchase date. In the event of product defects, you are entitled to statutory rights against the vendor. These statutory rights are not restricted by our warranty presented in the following.

Warranty conditions

The warranty period starts with the purchase date. Please keep the original purchase receipt in a safe place. This document is required to verify the purchase.

If within three years from the purchase date of this product a material or factory defect occurs, the product will be repaired or replaced by us – at our discretion – free of charge to you, or the purchase price will be refunded. This warranty implies that within the period of three years the defective device and the purchase receipt are presented, including a brief written description of the defect and the time it occurred.

If the defect is covered by our warranty, the repaired or a new product will be returned to you. No new warranty period starts with a repair or replacement of the product.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not extended when the warranty has been claimed. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages and defects already existing at the time of purchase must be reported immediately upon unpacking. Repairs arising after the expiration of the warranty period are subject to a charge.

Warranty coverage

The device was produced carefully according to strict quality guidelines and tested diligently prior to delivery.

The warranty applies to material or factory defects.

Excluded from the warranty are wear parts subject to normal wear and damages to fragile parts, e.g. switches, batteries, lamps or other parts manufactured from glass.

This warranty expires if the product is damaged, not used as intended or not serviced. For the proper operation of the product, all instructions listed in the operating instructions must be observed carefully. Any form of use and handling that is advised against in the operating instructions or warned against must always be avoided.

The product is only intended for private and not for commercial use. In the case of incorrect and improper treatment, use of force and interventions not performed by our authorised Service Centre, the warranty shall cease.

Handling in case of a warranty claim

In order to ensure prompt processing of your matter, please observe the following notes:

- Please keep the article number **IAN: 331 142_1907** and the purchase receipt as a purchase verification for all inquiries.
- The article number can be found on the rating plate, an engraving, the title page of your instructions (in the bottom left), or as a label on the rear or underside of the device.
- If faulty operation or other defects occur, first contact the Service Centre listed in the following by **telephone** or **email**.
- Then, you are able to send a product reported as defective free of charge to the service address specified to you, including the purchase receipt and the information on the defect and when it occurred.

At www.lidl-service.com you can download this and many other manuals, product videos and installation software.



This QR code takes you directly to the Lidl Service website (www.lidl-service.com), where you can enter the article number (IAN) **331142_1907** to open your user instructions.



Service Centre

GB Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: hoyer@lidl.co.uk

IE Service Ireland
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))
E-Mail: hoyer@lidl.ie

MT Service Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: hoyer@lidl.com.mt

CY Service Cyprus
Tel.: 8009 4409
E-Mail: hoyer@lidl.com.cy

IAN: 331142_1907



Supplier

Please note that the following address is **no service address**. First contact the aforementioned Service Centre.

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
DE-22761 Hamburg
GERMANY

Sommaire

1. Aperçu de l'appareil	20
2. Utilisation conforme	21
3. Consignes de sécurité	21
4. Éléments livrés	23
5. Montage de l'appareil	23
6. Utilisation	24
6.1 Mise en service et à l'arrêt de l'appareil	24
6.2 Réglage de la puissance de ventilation	24
6.3 Réglage de la durée de fonctionnement	24
6.4 Fonction de pivotement	24
7. Nettoyage	25
8. Mise au rebut	25
9. Caractéristiques techniques	26
10. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la France	27
11. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la Belgique	30

1. Aperçu de l'appareil

- 1 Ventilateur tour
 - 2 Bouton rotatif et minuteur
 - 3 Bouton 3 : niveau de ventilation maximal
 - 4 Bouton 2 : niveau de ventilation moyen
 - 5 Bouton de la fonction de pivotement
 - 6 Bouton 1 : niveau de ventilation faible
 - 7 Bouton arrêt (**OFF**)
 - 8 Pied
 - 9 Renforcement destiné au câble de raccordement au secteur
 - 10 Moitié arrière du pied
 - 11 Moitié avant du pied
 - 12 Câble de raccordement au secteur avec fiche secteur
- Non illustré : vis

Merci beaucoup pour votre confiance !

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvelle ventilateur tour.

Pour manipuler l'appareil en toute sécurité et vous familiariser avec le volume de livraison :

- **Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation.**
- **Respectez en priorité les consignes de sécurité !**
- **L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins décrites dans ce mode d'emploi.**
- **Conservez ce mode d'emploi.**

- **Si vous transmettez l'appareil à un tiers, n'oubliez pas d'y joindre ce mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit.**

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouvelle ventilateur tour !

2. Utilisation conforme

Ce ventilateur tour est destiné au brassage de l'air dans des espaces fermés secs. L'appareil est conçu pour un usage domestique. L'appareil doit être utilisé uniquement à l'intérieur.

Cet appareil ne peut pas être utilisé à des fins professionnelles.

3. Consignes de sécurité

Avertissements

Les avertissements suivants sont utilisés si nécessaire dans le présent mode d'emploi :



DANGER ! Risque élevé : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures graves, voire la mort.

AVERTISSEMENT ! Risque moyen : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures ou des dommages matériels graves.

ATTENTION : risque faible : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures légères ou entraîner des dommages matériels.

REMARQUE : remarques et particularités dont il faut tenir compte en manipulant l'appareil.

Instructions pour une utilisation en toute sécurité

- ⊙ Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connaissance lorsqu'ils sont surveillés ou qu'ils ont été informés de l'utilisation sûre de l'appareil et ont compris les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à réaliser par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- ⊙ Si le câble de raccordement au secteur de cet appareil est endommagé, il faut le faire remplacer par le fabricant, son service après-vente ou une personne ayant une qualification similaire pour éviter les mises en danger.
- ⊙ Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.



DANGER pour les enfants

- ⊙ Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sachets en plastique. Ceux-ci présentent un risque d'asphyxie.
- ⊙ Conservez l'appareil hors de portée des enfants.



DANGER pour et provoqué par les animaux domestiques et d'élevage

- ⊙ Les appareils électriques peuvent présenter des dangers pour les animaux domestiques et d'élevage. De plus, ceux-ci peuvent endommager l'appareil. Maintenez par conséquent les animaux éloignés des appareils électriques.



DANGER ! Risque d'électrocution en raison de l'humidité

- ⊙ Ne plongez pas l'appareil ni la fiche secteur dans l'eau ou dans un autre liquide.
- ⊙ Protégez l'appareil contre l'humidité, les gouttes et les éclaboussures : il existe un risque d'électrocution.
- ⊙ Si du liquide pénètre dans l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur. Faites contrôler l'appareil avant de le remettre en service.
- ⊙ N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- ⊙ En cas de chute de l'appareil dans l'eau, débranchez immédiatement la fiche secteur avant de retirer l'appareil. Dans ce

cas, cessez d'utiliser l'appareil, faites-le vérifier par un atelier spécialisé.



DANGER ! Risque d'électrocution

- ⊙ Ne mettez pas l'appareil en service, si l'appareil ou le câble d'alimentation présente des dommages visibles ou si l'appareil a subi une chute.
- ⊙ Raccordez la fiche secteur uniquement à une prise de courant conforme et facilement accessible, dont la tension correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible.
- ⊙ Veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas endommagé par les bords coupants ou les zones chaudes.
- ⊙ Lors de l'utilisation de l'appareil, le câble de raccordement ne doit pas être coincé ou écrasé.
- ⊙ L'appareil n'est pas complètement isolé du secteur même après l'avoir éteint avec l'interrupteur marche/arrêt. Pour ce faire, débranchez la fiche secteur.
- ⊙ Pour débrancher l'appareil, tirez toujours sur la fiche, jamais sur le câble.
- ⊙ Débranchez la fiche secteur de la prise de courant,
 - ... lorsqu'une panne survient,
 - ... quand vous n'utilisez pas l'appareil,
 - ... avant de nettoyer l'appareil et
 - ... en cas d'orage.
- ⊙ Afin d'éviter tout risque d'accident, n'effectuez aucune modification au niveau de l'article.

- ⊙ Pendant l'utilisation, déroulez entièrement le câble secteur afin d'éviter la surchauffe ou la fonte du caoutchouc.
- ⊙ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- ⊙ Si vous utilisez une rallonge, cette dernière doit être conforme aux exigences de sécurité en vigueur.

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels

- ⊙ Ne placez jamais l'appareil sur des surfaces très chaudes (comme les plaques de cuisson) ni à proximité de sources de chaleur ou d'un feu ouvert.
- ⊙ Utilisez uniquement les accessoires d'origine.
- ⊙ N'utilisez pas de produit de nettoyage corrosif ou abrasif.

4. Éléments livrés

- 1 ventilateur tour **1**
- 1 pied (composé de 2 parties) **8**
- 1 vis
- 1 notice d'utilisation

Déballage de l'appareil

1. Sortez toutes les pièces de l'emballage.
2. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes et en bon état.

5. Montage de l'appareil

Le pied **8** doit être vissé avant que l'appareil ne puisse être mis en service :

1. **Figure A** : assemblez ensemble la moitié arrière du pied **10** et la moitié avant du pied **11**. Veillez à ce que la connexion s'encrante de façon audible.

REMARQUES :

- Vous reconnaîtrez la moitié arrière du pied **10** au renforcement destiné au câble de raccordement au secteur **9**.
 - Veillez à ce que le câble de raccordement au secteur **12** repose dans le renforcement destiné au câble de raccordement au secteur **9**.
-
2. **Figure B** : placez le ventilateur tour **1** sur le pied **8**. Veillez à une bonne stabilité et à ce que le câble de raccordement au secteur **12** repose dans le renforcement destiné au câble de raccordement au secteur **9**.
 3. Pour plus de sûreté, vissez solidement le ventilateur tour **1** sur le pied **8**. Utilisez à cet effet la vis livrée avec l'ensemble.
 4. Choisissez un emplacement qui satisfasse les consignes de sécurité (voir « Consignes de sécurité » à la page 21).
 5. Branchez la fiche secteur **12** dans une prise de secteur qui correspond aux caractéristiques techniques.

6. Utilisation

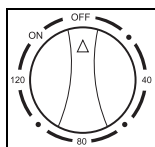
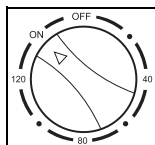
6.1 Mise en service et à l'arrêt de l'appareil

1. Insérer la fiche secteur dans une prise secteur après vérification des caractéristiques techniques.

2. Mettre l'appareil sous tension en plaçant le bouton rotatif **2** sur **ON**.

L'appareil est à présent opérationnel.

3. Mettre l'appareil hors tension en plaçant le bouton rotatif **2** sur **OFF**.



6.2 Réglage de la puissance de ventilation

En choisissant le niveau de ventilation, vous modifiez la vitesse de brassage de l'air dans la pièce.

L'appareil possède trois niveaux de ventilation :

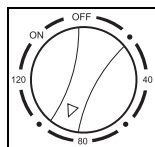
- Niveau 1, puissance faible : Appuyer sur le bouton **6** ;
- Niveau 2, puissance moyenne : Appuyer sur le bouton **4** ;
- Niveau 3, puissance forte : Appuyer sur le bouton **3**.

Si vous appuyez sur le bouton d'arrêt **7 OFF**, l'appareil arrête de fonctionner.

6.3 Réglage de la durée de fonctionnement

L'appareil est muni d'un minuteur qui permet de régler la durée de fonctionnement entre 0 et 120 minutes. Un réglage précis des minutes n'est pas possible.

1. Réglez la minuterie en tournant le bouton **2** sur une position à choisir entre 0 et 120 minutes. L'appareil s'allume automatiquement.



2. Pour désactiver le minuteur, il suffit de mettre le bouton rotatif **2** sur **OFF**.

REMARQUES :

- Il n'est pas possible de remettre l'heure étant donné qu'il s'agit d'une minuterie mécanique.
- Si vous souhaitez faire fonctionner l'appareil en continu, vous devez mettre le bouton rotatif **2** sur **ON**.

6.4 Fonction de pivotement

L'appareil possède une fonction de pivotement.

Elle permet à l'appareil de pivoter et de répartir ainsi l'air soufflé de manière homogène dans la pièce :

1. Pour enclencher la fonction de pivotement, appuyez sur la touche de fonction de pivotement **5**.
2. Pour désactiver la fonction de pivotement, appuyez de nouveau sur la touche de fonction de pivotement **5**.

7. Nettoyage

Afin que puissiez profiter à long terme de votre appareil, vous devez le nettoyer régulièrement.



DANGER ! Risque d'électrocution !

- ⊙ Avant chaque nettoyage, débranchez la fiche secteur.
- ⊙ N'immergez jamais l'appareil dans l'eau.
- ⊙ Ne laissez pas pénétrer l'eau ou du produit de nettoyage dans l'appareil.

AVERTISSEMENT ! Risque de dommages matériels !

- ⊙ N'utilisez pas de produit de nettoyage corrosif ou abrasif.
-
1. Retirez avec précaution les dépôts de poussière importants à l'aide d'un aspirateur.
 2. Nettoyez l'appareil à l'extérieur avec un chiffon humide. Vous pouvez également utiliser un peu de produit de vaisselle.
 3. Nettoyez l'appareil avec un chiffon humidifié à l'eau claire.
 4. Ne réutilisez l'appareil qu'une fois ce dernier totalement sec.

8. Mise au rebut

Ce produit est soumis aux exigences de la directive 2012/19/UE. Le symbole de la poubelle sur roues barrée signifie que, dans l'Union européenne, le produit doit faire l'objet d'une collecte séparée des déchets. Cela s'applique au produit et à tous les accessoires portant ce symbole. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers normaux, mais doivent être déposés dans un point de collecte chargé du recyclage des appareils électriques et électroniques.



Ce symbole de recyclage identifie p. ex. un objet ou des parties de matériaux comme étant recyclables. Le recyclage contribue à réduire l'utilisation de matières premières et à protéger l'environnement.



Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.



Emballage

Si vous souhaitez mettre l'emballage au rebut, respectez les prescriptions environnementales correspondantes de votre pays.

9. Caractéristiques techniques

Modèle :	STV 45 D5
Tension secteur :	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Classe de protection :	II 
Puissance :	45 W

Description	Symbole	Valeur	Unité
Débit d'air maximal	F	25,40	m ³ /min
Puissance absorbée	P	40,1	W
Valeur de service	SV	0,63	(m ³ /min)/W
Consommation d'électricité en mode « veille »	P _{SB}	≤ 0,00	W
Niveau de puissance acoustique	L _{WA}	59,669	dB(A)
Vitesse maximale de l'air	c	2,60	m/s
Norme de mesure de la valeur de service	IEC 60879:1986 +(cor1:1992)		

Symboles utilisés

	Isolation de protection
	G eprüfte S icherheit (sécurité contrôlée). Les appareils doivent satisfaire aux Règles techniques reconnues en vigueur et être conformes à la Loi sur la sécurité des produits (Produktsicherheitsgesetz/ ProdSG).
	Avec ce marquage CE, la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité avec la réglementation de l'Union européenne.
	Ce symbole rappelle qu'il faut éliminer l'emballage en respectant l'environnement.
	Matériaux recyclables : carton (hormis le carton ondulé)

Sous réserves de modifications techniques.

10. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la France

Chère cliente, cher client,

Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Conditions de garantie

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat. Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement, ou le prix d'achat est remboursé. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Durée de garantie et requêtes légales pour vices de construction

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

Etendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, batteries, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

Déroutement en cas de garantie

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article **IAN : 331 142_1907** et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par **téléphone** ou par **e-Mail** le centre de service cité ci-dessous.

- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.

Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service client Lidl (www.lidl-service.com) et vous permet d'ouvrir votre mode d'emploi lorsque vous avez saisi le numéro d'article (IAN) **331142_1907**.



Centre de service

FR Service France
 Tel.: 0800 919270
 E-Mail: hoyer@lidl.fr

IAN : 331142_1907



Fournisseur

Attention ! L'adresse suivante **n'est pas une adresse de service**. Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH
 Tasköprüstraße 3
 DE-22761 Hamburg
 ALLEMAGNE

11. Garantie de **HOYER Handel GmbH** **valable pour la** **Belgique**

Chère cliente, cher client,

Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat. Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

Durée de garantie et requêtes légales pour vices de construction

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

Etendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, batteries, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

Déroutement en cas de garantie

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article **IAN : 331 142_1907** et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par **téléphone** ou par **e-Mail** le centre de service cité ci-dessous.

- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.

Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service client Lidl (www.lidl-service.com) et vous permet d'ouvrir votre mode d'emploi lorsque vous avez saisi le numéro d'article (IAN) **331 142_1907**.



Centre de service

BE Service Belgique
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.be

IAN : 331 142_1907



Fournisseur

Attention ! L'adresse suivante **n'est pas une adresse de service**. Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
DE-22761 Hamburg
ALLEMAGNE

Inhoud

1. Overzicht	32
2. Correct gebruik	33
3. Veiligheidsinstructies	33
4. Levering	35
5. Apparaat monteren	35
6. Bediening	36
6.1 Apparaat in werking zetten en uitschakelen	36
6.2 Ventilatorstand instellen	36
6.3 Werkingsduur instellen	36
6.4 Zwenkfunctie	36
7. Reiniging	37
8. Weggooien	37
9. Technische gegevens	37
10. Garantie van HOYER Handel GmbH	38

1. Overzicht

- 1 Torenventilator
 - 2 Draaischakelaar en timer
 - 3 Toets 3: sterke ventilatorstand
 - 4 Toets 2: middelste ventilatorstand
 - 5 Toets zwenkfunctie
 - 6 Toets 1: zwakke ventilatorstand
 - 7 Uit-toets (**OFF**)
 - 8 Standvoet
 - 9 Uitsparing voor netaansluitsnoer
 - 10 Achterste helft standvoet
 - 11 Voorste helft standvoet
 - 12 Netaansluitsnoer met stekker
- Zonder afbeelding: schroef

Hartelijk dank voor uw vertrouwen!

Hartelijk gefeliciteerd met uw nieuwe torenventilator.

Om het apparaat veilig te gebruiken en om alle functies van het apparaat te leren kennen:

- **Dient u deze handleiding vóór de eerste ingebruikname grondig door te lezen.**
- **Neemt u steeds de veiligheidsinstructies in acht!**
- **Het apparaat mag alleen worden bediend zoals in deze handleiding wordt beschreven.**
- **Bewaar deze handleiding goed.**

- **Wanneer u het apparaat ooit aan iemand doorgeeft, dient u deze handleiding bij te voegen. De handleiding maakt deel uit van het product.**

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe torenventilator!

2. Correct gebruik

De torenventilator is geschikt voor het doen circuleren van lucht in droge binnenruimtes. Het apparaat is ontworpen voor particuliere huishoudens. Het apparaat mag uitsluitend binnenshuis worden gebruikt.

Dit apparaat mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt.

3. Veiligheidsinstructies

Waarschuwingen

Indien nodig vindt u de volgende waarschuwingen in deze handleiding:



GEVAAR! Hoog risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan tot letsels leiden.

WAARSCHUWING! Matig risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan verwondingen of ernstige materiële schade veroorzaken.

LET OP: gering risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan lichte verwondingen of materiële schade veroorzaken.

AANWIJZING: toedrachten en bijzonderheden waarop tijdens het gebruik van het apparaat moet worden gelet.

Instructies voor een veilig gebruik

- © Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en/of kennis, wanneer zij onder toezicht staan of met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat instructies hebben gekregen en de daaruit voortvloeiende risico's hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd en onderhouden, wanneer zij niet onder toezicht staan.

- ⊙ Wanneer het netaansluitsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet dit door de fabrikant of diens klantenservice of een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon worden vervangen, om gevaar te voorkomen.
- ⊙ Dit apparaat is niet bedoeld om te gebruiken met een externe tijdschakelklok of een afzonderlijk op afstand bestuurbaar systeem.



GEVAAR voor kinderen

- ⊙ Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar.
- ⊙ Bewaar het apparaat buiten bereik van kinderen.



GEVAAR voor en door huis- en gebruiksdieren

- ⊙ Er kunnen gevaren voor huis- en gebruiksdieren van elektrische apparaten uitgaan. Verder kunnen dieren ook schade aan het apparaat veroorzaken. Houd dieren daarom altijd uit de buurt van elektrische apparaten.



GEVAAR van een elektrische schok door vocht

- ⊙ Het apparaat, het aansluitsnoer en de stekker mogen niet in water of andere vloeistoffen worden gedompeld.
- ⊙ Bescherm het apparaat tegen vocht, druppel- of spatwater: anders bestaat er gevaar voor een elektrische schok.
- ⊙ Wanneer er vloeistof in het apparaat terecht komt, moet de stekker direct uit het stopcontact worden getrokken. Voor een volgende ingebruikname het apparaat laten controleren.
- ⊙ Bedien het apparaat niet met vochtige handen.
- ⊙ Mocht het apparaat toch ooit in het water vallen, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en pak daarna het apparaat pas uit het water. Gebruik

het apparaat in dat geval niet meer, maar laat het door een gespecialiseerd bedrijf controleren.



GEVAAR door een elektrische schok

- ⊙ Neem het apparaat niet in gebruik, wanneer het apparaat of het snoer zichtbaar beschadigd is of wanneer het apparaat voorheen is gevallen.
- ⊙ Sluit de stekker alleen aan op een op de juiste wijze geïnstalleerd, gemakkelijk toegankelijk stopcontact, waarvan de spanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. Het stopcontact moet ook na het aansluiten gemakkelijk toegankelijk blijven.
- ⊙ Let erop, dat het snoer niet door scherpe randen of hete plaatsen kan worden beschadigd.
- ⊙ Let er bij gebruik van het apparaat op, dat het aansluitsnoer niet vastgeklemd wordt of bekneeld raakt.
- ⊙ De stroomtoevoer naar het apparaat is ook na het uitschakelen niet volledig onderbroken. Hiertoe moet u de stekker uit het stopcontact trekken.
- ⊙ Trek de stekker altijd aan de stekker uit het stopcontact en nooit aan het snoer.
- ⊙ Trek de stekker uit het stopcontact, ...
... wanneer zich een storing voordoet,
... wanneer u het apparaat niet gebruikt,
... voordat u het apparaat reinigt en ... bij onweer.
- ⊙ Om gevaar te voorkomen, brengt u geen veranderingen aan het artikel aan.

- ⊙ Wikkel het netsnoer tijdens het gebruik helemaal af om oververhitting en doorbranden te voorkomen.
- ⊙ Wanneer een verlengsnoer wordt gebruikt, moet dit voldoen aan de geldige veiligheidsbepalingen.

WAARSCHUWING voor materiële schade

- ⊙ Plaats het apparaat nooit op hete oppervlakken (bijv. fornuisplaten) of in de buurt van warmtebronnen of open vuur.
- ⊙ Gebruik uitsluitend de originele accessoires.
- ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende schoonmaakmiddelen.

4. Levering

- 1 torenventilator **1**
- 1 standvoet (bestaande uit 2 delen) **8**
- 1 schroef
- 1 gebruiksaanwijzing

Uitpakken

1. Haal alle onderdelen uit de verpakking.
2. Controleer of alle onderdelen volledig zijn en of ze onbeschadigd zijn.

5. Apparaat monteren

Voordat het apparaat in gebruik kan worden genomen, moet de standvoet **8** erop worden geschroefd:

1. **Afbeelding A:** zet de achterste helft van de standvoet **10** en de voorste helft van de standvoet **11** in elkaar. Let erop dat de verbinding hoorbaar vastklikt.

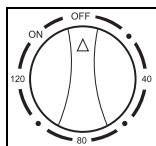
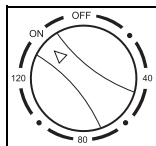
AANWIJZINGEN:

- De achterste helft van de standvoet **10** is te herkennen aan de uitsparing voor het netaansluitsnoer **9**.
 - Let erop dat het netaansluitsnoer **12** in de uitsparing voor het netaansluitsnoer **9** zit.
-
2. **Afbeelding B:** plaats de torenventilator **1** op de standvoet **8**. Let erop dat deze stevig staat en dat het netaansluitsnoer **12** in de uitsparing voor het netaansluitsnoer **9** zit.
 3. Schroef de torenventilator **1** voor de veiligheid op de standvoet **8** vast. Gebruik daarvoor de meegeleverde schroef.
 4. Kies een standplaats die voldoet aan de veiligheidsinstructies (zie "Veiligheidsinstructies" op pagina 33).
 5. Steek de stekker **12** in een stopcontact dat voldoet aan de technische gegevens.

6. Bediening

6.1 Apparaat in werking zetten en uitschakelen

1. Steek de netstekker in een stopcontact die voldoet aan de technische gegevens.
2. Schakel de stroomvoorziening in door de draaischakelaar **2** op **ON** te zetten. Het apparaat is nu gereed voor gebruik.
3. Schakel de stroomvoorziening uit door de draaischakelaar **2** op **OFF** te zetten.



6.2 Ventilatorstand instellen

Met de ventilatorstanden kiest u hoe snel het apparaat de lucht in de ruimte laat circuleren.

Het apparaat heeft drie ventilatorstanden:

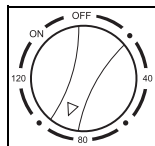
- stand 1, zwak: toets **6** indrukken;
- stand 2, middelst: toets **4** indrukken;
- stand 3, sterk: toets **3** indrukken.

Wanneer u de Uit-toets **7 OFF** indrukt, stopt het apparaat met werken.

6.3 Werkingsduur instellen

Het apparaat beschikt over een timer waarmee u de gewenste werkingsduur kunt instellen tussen 0 en 120 minuten. Een instelling tot op de minuut nauwkeurig is niet mogelijk.

1. Schakel de timer in door de draaischakelaar **2** op een gewenste stand tussen 0 en 120 minuten te zetten. Tegelijkertijd wordt de stroomvoorziening ingeschakeld.
2. Om de timer uit te schakelen zet u de draaischakelaar **2** op **OFF**.



AANWIJZINGEN:

- Resetten van de tijd is momenteel niet mogelijk, omdat dit een mechanische timer is.
- Wanneer u het apparaat continu wilt laten werken, moet u de draaischakelaar **2** op **ON** zetten.

6.4 Zwenkfunctie

Het apparaat beschikt over een zwenkfunctie.

Deze zorgt ervoor dat het apparaat heen en weer zwenkt, zodat de uitgeblazen lucht gelijkmatiger over de ruimte wordt verdeeld:

1. Schakel de zwenkfunctie in door de toets voor de zwenkfunctie **5** in te drukken.
2. Schakel de zwenkfunctie uit door de toets voor de zwenkfunctie **5** opnieuw in te drukken.

7. Reiniging

U moet het apparaat regelmatig reinigen om lang plezier van uw apparaat te hebben.



GEVAAR door een elektrische schok!

- ⊙ Trek voor elke reiniging de stekker uit het stopcontact.
- ⊙ Dompel het apparaat nooit onder in water.
- ⊙ Laat geen water of reinigingsmiddel in het apparaat lopen.

WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende schoonmaakmiddelen.
1. Verwijder grote stofophopingen voorzichtig met een stofzuiger.
 2. Reinig de buitenkant van het apparaat met een vochtige doek. U kunt ook een beetje afwasmiddel nemen.
 3. Afvegen met een doek die vochtig werd gemaakt met helder water.
 4. Gebruik het apparaat pas opnieuw, als het weer volledig droog is.

8. Weggoaien

Dit product valt onder de Europese richtlijn 2012/19/EU. Het symbool van de doorgestreepte afvalton op wieltjes betekent dat het product in de Europese Unie gescheiden moet worden weggegooid. Dat geldt voor het product en alle met dit symbool aangeduide accessoires. Aldus aangeduide producten mogen niet met het normale huisvuil worden weggegooid, maar moeten bij een innamepunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten worden afgegeven.



Dit recyclingsymbool markeert bijv. een voorwerp of materiaaldelen als waardevol voor de terugwinning. Recycling helpt het verbruik van grondstoffen te reduceren en het milieu te ontlasten.



Verpakking

Als u de verpakking wilt weggooien, houdt u dan aan de betreffende milieuvorschriften in uw land.

9. Technische gegevens

Model:	STV 45 D5
Netspanning:	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Beschermingsklasse:	II
Vermogen:	45 W

Omschrijving	Symbool	Waarde	Eenheid
Maximaal ventilatordebiet	F	25,40	m ³ /min
Opgenomen vermogen	P	40,1	W
Bedrijfswaarde	SV	0,63	(m ³ /min)/W
Elektriciteitsverbruik in de stand-by-stand	P _{SB}	≤ 0,00	W
Geluidsvermogensniveau van de ventilator	L _{WA}	59,669	dB(A)
Maximale luchtsnelheid	c	2,60	m/s
Meetnorm voor bedrijfswaarde	IEC 60879:1986 + (cor 1:1992)		

Gebruikte symbolen

	Randaarde
	Geteste veiligheid. Apparaten moeten aan de algemeen erkende regels van de techniek voldoen en zijn conform de Wet betreffende productveiligheid (ProdSG).
	Met het CE-keurmerk verklaart HOYER Handel GmbH de EU-conformiteit.
	Dit symbool herinnert u eraan om de verpakking op een milieuvriendelijke manier weg te gooien.
	Herbruikbare materialen: karton (behalve golfkarton)

Technische wijzigingen voorbehouden.

10. Garantie van HOYER Handel GmbH

Geachte klant,

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de koopdatum. Wanneer dit product onvolkomenheden vertoont, heeft u wettelijke rechten ten opzichte van de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden niet beperkt door onze hiernavolgend beschreven garantie.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint op de koopdatum. Bewaar de originele kassabon goed. Deze bon is nodig als bewijs dat u het apparaat heeft gekocht.

Indien binnen drie jaar na de koopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keus – gratis voor u gerepareerd of vervangen, of ontvangt u de aankoop prijs retour. Deze garantie stelt als voorwaarde, dat het defecte apparaat en het koopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar wordt overlegd en dat er kort schriftelijk wordt beschreven, waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan. Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, ontvangt u het gerepareerde product terug of u krijgt een nieuw exemplaar. Met reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke garantieaanspraken wegens gebreken

De garantieperiode wordt door de vrijwaring niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schades en onvolkomenheden die eventueel al bij de koop aanwezig waren, moeten direct na het uitpakken worden gemeld. Aan reparaties die zich voordoen na het verstrijken van de garantieperiode zijn kosten verbonden.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en nauwgezet gecontroleerd vóór levering. De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten.

Van de garantie uitgesloten zijn slijtonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en beschadigingen van breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, lichtbronnen of andere onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt, wanneer het product werd beschadigd of ondeskundig werd gebruikt of onderhouden. Voor een juist gebruik van het product moeten alle instructies die in de handleiding staan vermeld, nauwkeurig worden nageleefd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de handleiding worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden. Het product is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en niet voor commercieel gebruik. Bij een oneigenlijke of ondeskundige behandeling, bij gebruikmaking van geweld en bij ingrepen die niet werden uitgevoerd door ons erkende servicecenter, vervalt de garantie.

Afhandeling in geval van garantie

Om een snelle behandeling van uw verzoek te waarborgen, dient u de volgende aanwijzingen te volgen:

- Houd voor alle aanvragen het artikelnummer **IAN: 331142_1907** en de kassabon als bewijs voor de koop bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, ingegraveerd, op de titelpagina van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het apparaat.

- Wanneer zich functiestoringen of andere onvolkomenheden voordoen, neemt u eerst **telefonisch** of per **e-mail** contact op met het hierna genoemde servicecenter.
- Een product dat geregistreerd staat als defect, kunt u dan met bijvoeging van de aankoopnota (kassabon) en de vermelding waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan, franco naar het serviceadres sturen dat u is meegedeeld.

Op www.lidl-service.com kunt u deze en nog veel meer handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.



Met deze QR-code gaat u direct naar de Lidl-service-pagina (www.lidl-service.com) en kunt u door middel van het invoeren van het artikelnummer (IAN) **331142_1907** uw handleiding openen.



Servicecenters

(NL) Service Nederland
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.nl

(BE) Service België
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.be

IAN: 331142_1907



Leverancier

Let erop, dat het onderstaande adres **geen serviceadres** is. Neem eerst contact op met het bovengenoemde servicecenter.

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
DE-22761 Hamburg
DUITSLAND

Spis treści

1. Przegląd.....	42
2. Przeznaczenie urządzenia.....	43
3. Wskazówki bezpieczeństwa	43
4. Zakres dostawy	45
5. Montaż urządzenia.....	45
6. Obsługa	46
6.1 Uruchamianie i wyłączanie urządzenia	46
6.2 Ustawianie intensywności dmuchawy	46
6.3 Ustawianie czasu pracy.....	46
6.4 Funkcja obrotu.....	46
7. Czyszczenie	47
8. Utylizacja	47
9. Dane techniczne.....	48
10. Gwarancja firmy HOYER Handel GmbH	49

1. Przegląd

- 1 Wentylator
 - 2 Selektor i czasomierz
 - 3 Przycisk 3: duża intensywność dmuchawy
 - 4 Przycisk 2: średnia intensywność dmuchawy
 - 5 Przycisk funkcji obracania
 - 6 Przycisk 1: mała intensywność dmuchawy
 - 7 Wyłącznik (**OFF**)
 - 8 Nóżka
 - 9 Wgłębienie na przewód sieciowy
 - 10 Tylna połowa nóżki
 - 11 Przednia połowa nóżki
 - 12 Przewód sieciowy z wtyczką sieciową
- Nie pokazano na ilustracji: śruba

Dziękujemy za Państwa zaufanie!

Gratulujemy Państwu zakupu nowego wentylatora kolumnowego.

Aby móc bezpiecznie posługiwać się urządzeniem i poznać cały zakres jego możliwości, należy stosować się do poniższych wskazówek:

- **Przed pierwszym uruchomieniem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.**
- **Przed wszystkim należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa!**
- **Urządzenie wolno obsługiwać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.**
- **Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji obsługi na przyszłość.**

- **W przypadku przekazania urządzenia innym osobom należy dołączyć do niego instrukcję obsługi. Instrukcja obsługi stanowi część produktu.**

Życzymy Państwu dużo zadowolenia z nowego wentylatora kolumnowego!

2. Przeznaczenie urządzenia

Wentylator kolumnowy nadaje się do zapewnienia cyrkulacji powietrza w suchych pomieszczeniach.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie może być używane wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.

Nie wolno używać urządzenia do celów komercyjnych.

3. Wskazówki bezpieczeństwa

Wskazówki ostrzegawcze

W miejscach wymagających zwrócenia uwagi użyto w niniejszej instrukcji obsługi następujących wskazówek ostrzegawczych:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Wysokie ryzyko: zlekceważenie ostrzeżenia może być przyczyną obrażeń ciała i zagrożenia życia.

OSTRZEŻENIE! Średnie ryzyko: zlekceważenie tego ostrzeżenia może być przyczyną obrażeń ciała lub poważnych szkód materialnych.

OSTROŻNIE! Niskie ryzyko: zlekceważenie tego ostrzeżenia może być przyczyną niewielkich obrażeń lub szkód materialnych.

WSKAZÓWKA: sytuacje i specyfika, które powinny być brane pod uwagę podczas korzystania z urządzenia.

Zasady gwarantujące bezpieczną pracę

- ⊙ Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8. roku życia i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej bądź przez osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia lub wiedzy, jeżeli są nadzorowane przez inne osoby lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i zrozumieją wynikające z tego zagrożenia. Dzieci nie

mogą bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą zajmować się czyszczeniem i konserwacją bez nadzoru.

- ⊙ W przypadku uszkodzenia przewodu sieciowego urządzenia musi być on wymieniony przez producenta, jego serwis lub wykwalifikowaną osobę, co wykluczy ewentualne zagrożenia.
- ⊙ Urządzenia nie wolno użytkować z zewnętrznym zegarem sterującym lub odrębnym, zdalnym systemem sterującym.



NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci

- ⊙ Materiał opakowania nie jest zabawką dla dzieci. Dzieci nie mogą bawić się workami z tworzywa sztucznego. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- ⊙ Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.



NIEBEZPIECZEŃSTWO dla i ze strony zwierząt domowych i hodowlanych

- ⊙ Urządzenia elektryczne mogą być źródłem zagrożeń dla zwierząt domowych i hodowlanych. Również same zwierzęta mogą spowodować uszkodzenie urządzenia. Z tego względu nie pozwalają na zbliżanie się zwierząt do urządzeń elektrycznych.



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem wskutek wilgoci

- ⊙ Nie wolno zanurzać urządzenia, kabla zasilającego ani wtyczki w wodzie bądź w innych cieczach.
- ⊙ Urządzenie należy chronić przed wilgocią oraz kroplami wody. Istnieje ryzyko porażenia prądem.
- ⊙ W przypadku dostania się cieczy do urządzenia należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę sieciową. Przed ponownym uruchomieniem należy zlecić sprawdzenie urządzenia.
- ⊙ Urządzenia nie wolno obsługiwać mokrymi rękoma.



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem

- ⊙ Urządzenia nie wolno włączać, jeżeli urządzenie lub przewód zasilający mają widoczne uszkodzenia lub jeżeli wcześniej urządzenie spadło z wysokości.
- ⊙ Wtyczkę sieciową należy podłączać do prawidłowo zainstalowanego, łatwo dostępnego gniazdka, którego napięcie jest zgodne z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej. Gniazdko musi być łatwo dostępne również po podłączeniu urządzenia.
- ⊙ Należy uważać, aby nie uszkodzić przewodu zasilającego o ostre krawędzie lub gorące miejsca.
- ⊙ Podczas eksploatacji uważać, aby przewód zasilający nie był zakleszczony lub zgniatany.
- ⊙ Po wyłączeniu urządzenie wciąż nie jest całkowicie odłączone od zasilania sieciowego. W tym celu konieczne jest wyjęcie wtyczki sieciowej.
- ⊙ Podczas wyciągania wtyczki sieciowej z gniazdka należy zawsze ciągnąć za wtyczkę, w żadnym wypadku za przewód zasilający.

- ⊙ Wtyczkę sieciową należy wyciągać z gniazdka, ...
 - ... w przypadku wystąpienia usterki,
 - ... w przypadku nieużywania urządzenia,
 - ... przed czyszczeniem urządzenia oraz
 - ... podczas burzy.
- ⊙ Aby zapobiec zagrożeniom, nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji urządzenia.
- ⊙ Przed włączeniem grilla należy całkowicie rozwinąć kabel sieciowy, aby zapobiec przegrzaniu i przepaleniu.
- ⊙ W przypadku użycia przedłużacza musi on spełniać obowiązujące przepisy bezpieczeństwa.

OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi

- ⊙ W żadnym wypadku nie wolno ustawiać urządzenia na gorących powierzchniach (np. płytach kuchennych), w pobliżu źródeł ciepła lub otwartego ognia.
- ⊙ Używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów.
- ⊙ Nie wolno używać ostrych lub rysujących środków czyszczących.

4. Zakres dostawy

- 1 wentylator **1**
- 1 nóżka (złożona z 2 części) **8**
- 1 śruba
- 1 instrukcja obsługi

Rozpakowanie

1. Wyjąć z opakowania wszystkie elementy.
2. Sprawdzić, czy wszystkie części są kompletne i nieuszkodzone.

5. Montaż urządzenia

Przed uruchomieniem urządzenia należy przykręcić nóżkę **8**:

1. **Rys. A:** Połączyć tylną połowę nóżki **10** oraz przednią połowę nóżki **11** ze sobą. Połączenie obu części nóżki musi nastąpić w słyszalny sposób.

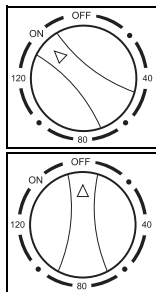
WSKAZÓWKI:

- Tylną połowę nóżki **10** można rozpoznać po wgłębieniu na przewód sieciowy **9**.
 - Przewód sieciowy **12** musi być umieszczony w przeznaczonym dla niego wgłębieniu na przewód sieciowy **9**.
2. **Rys. B:** Następnie wentylator **1** nałożyć na nóżkę **8**. Należy pamiętać o zapewnieniu bezpiecznego posadowienia oraz o tym, aby przewód sieciowy **12** znajdował się w przeznaczonym dla niego wgłębieniu na przewód sieciowy **9**.
 3. W celu zagwarantowania bezpieczeństwa przykręcić wentylator **1** do nóżki **8**. Do tego celu użyć dołączonej do urządzenia śruby.
 4. Wybrać miejsce, które jest zgodne z zasadami bezpieczeństwa (patrz „Wskazówki bezpieczeństwa” na stronie 43).
 5. Włożyć wtyczkę **12** do gniazdka sieciowego odpowiadającego parametrom technicznym urządzenia.

6. Obsługa

6.1 Uruchamianie i wyłączanie urządzenia

1. Podłączyć wtyczkę do gniazdka sieciowego o wymaganych parametrach technicznych.
2. Włączyć zasilanie ustawiając selektor **2** na **ON**. Teraz urządzenie jest gotowe do pracy.
3. Włączyć zasilanie przez ustawienie selektora **2** w położenie **OFF**.



6.2 Ustawianie intensywności dmuchawy

Przy użyciu przełączników dmuchawy można wybrać szybkość cyrkulacji powietrza w pomieszczeniu.

Urządzenie ma trzy poziomy intensywności dmuchawy:

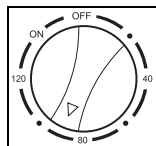
- poziom 1, mała intensywność: nacisnąć przycisk **6**;
- poziom 2, średnia intensywność: nacisnąć przycisk **4**;
- poziom 3, duża intensywność: nacisnąć przycisk **3**.

Po naciśnięciu przycisku wyłącznika **7 OFF** urządzenie przestaje pracować.

6.3 Ustawianie czasu pracy

Urządzenie wyposażone jest w czasomierz, dzięki któremu można ustawić żądany czas pracy w zakresie od 0 do 120 minut. Nie jest możliwe ustawienie dokładnie co do minuty.

1. Włączyć wyłącznik czasowy, w którym należy ustawić przełącznik obrotowy **2** na żądaną pozycję w zakresie od 0 do 120 minut. Włączane jest jednocześnie zasilanie urządzenia.
2. Aby wyłączyć czasomierz, należy ustawić selektor **2** na **OFF**.



WSKAZÓWKI:

- Ustawienie czasu wstecz nie jest możliwe, ponieważ jest to mechaniczny timer.
- Jeśli urządzenie ma pracować ciągle, należy ustawić selektor **2** na **ON**.

6.4 Funkcja obrotu

Urządzenie posiada funkcję obrotu. Powoduje ona oscylację urządzenia tam i z powrotem, a przez to bardziej równomierne dystrybucję nawiewanego powietrza w pomieszczeniu:

1. Włączyć funkcję obrotu naciskając przycisk funkcji obrotu **5**.
2. Wyłączyć funkcję obrotu, naciskając ponownie przycisk funkcji obrotu **5**.

7. Czyszczenie

Aby długo cieszyć się urządzeniem, należy je regularnie czyścić.



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem!

- ⊙ Przed czyszczeniem zawsze odłączyć wtyczkę sieciową.
- ⊙ Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- ⊙ Nie dopuścić, aby woda lub płyn czyszczący dostały się do urządzenia.

OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi!

- ⊙ Nie wolno używać ostrych lub rysujących środków czyszczących.
-
1. Większe złogi kurzu należy usunąć ostrożnie odkurzaczem.
 2. Wyczyścić urządzenie z zewnątrz wilgotną szmatką. Można również użyć nieco płynu do mycia naczyń.
 3. Wyczyścić ponownie szmatką zwilżoną czystą wodą.
 4. Urządzenie stosować dopiero po jego całkowitym wyschnięciu.

8. Utylizacja

Produkt podlega przepisom dyrektywy europejskiej 2012/19/UE. Symbol przekreślonego kontenera na śmieci na kółkach oznacza, że na terenie Unii Europejskiej produkt musi zostać dostarczony do specjalnego miejsca składowania odpadów. Dotyczy to zarówno produktu, jak i wszystkich jego elementów oznaczonych tym symbolem. Tak oznaczone produkty nie mogą być utylizowane łącznie ze zwykłymi odpadami komunalnymi, lecz należy je oddać do specjalnego punktu recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych.



Symbol recyklingu na produkcie oznacza, że produkt lub jego części mogą być poddane procesowi odzysku odpadów. Recykling pomaga zredukować zużycie surowców oraz odciążać środowisko naturalne.



Opakowanie

W przypadku utylizacji opakowania należy przestrzegać odpowiednich przepisów dotyczących ochrony środowiska w danym kraju.

9. Dane techniczne

Model:	STV 45 D5
Napięcie sieciowe:	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Klasa ochrony:	II 
Moc:	45 W

Opis	Sym- bol	War- tość	Jed- nostka
Maksymalne natężenie przepływu wentylatora	F	25,40	m ³ /min
Moc wentylatora	P	40,1	W
Wartość eksploatacyjna	SV	0,63	(m ³ /min)/W
Pobór mocy w trybie czuwania	P _{SB}	≤ 0,00	W
Poziom mocy akustycznej wentylatora	L _{WA}	59,669	dB(A)
Maksymalna prędkość powietrz	c	2,60	m/s
Norma dla pomiaru wartości eksploatacyjnej	IEC 60879:1986 +(cor1:1992)		

Użyte symbole

	Izolacja ochronna
	Geprüfte Sicherheit (Potwierdzone Bezpieczeństwo) Urządzenia muszą spełniać wymagania ogólnych zasad techniki i ustawy o bezpieczeństwie produktów.
	Używając oznaczenia CE, firma HOYER Handel GmbH oświadcza, że produkt jest zgodny z wymogami UE.
	Symbol ten przypomina o utylizacji opakowania zgodnie z zasadami ochrony środowiska.
	Materiały do powtórnego wykorzystania: tektura (z wyjątkiem folii)

Zmiany techniczne zastrzeżone.

10. Gwarancja firmy **HOYER Handel GmbH**

Drogi Kliencie,

Na niniejsze urządzenie jest udzielana 3 -letnia gwarancja obowiązująca od dnia jego zakupu. W przypadku usterek niniejszego produktu kupującemu przysługują wobec jego sprzedawcy stosowne ustawowe prawa gwarancyjne. Poniżej opisana gwarancja nie ogranicza tych ustawowych praw przysługujących kupującemu.

Warunki gwarancyjne

Okres obowiązywania gwarancji rozpoczyna w dniu zakupu produktu. Oryginał dokumentu zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Ten dokument będzie potrzebny, jako potwierdzenie dokonanego zakupu.

Jeżeli w przeciągu trzech lat od daty zakupu niniejszego produktu pojawi usterka w produkcie lub usterka produkcyjna, to produkt, wg naszego wyboru, zostanie bezpłatnie naprawiony lub wymieniony.

Niniejsze świadczenie gwarancyjne zakłada, że uszkodzone urządzenie oraz dokument potwierdzający zakup (paragon kasowy) zostaną przedłożone w przeciągu trzech lat. Do urządzenia i dowodu zakupu należy dołączyć także krótki opis usterki oraz podać moment jej wystąpienia.

Jeżeli usterka jest objęta naszą gwarancją, to kupujący otrzyma z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 niemieckiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres obowiązywania gwarancji i prawne roszczenia związane z wystąpieniem usterki

Świadczenie gwarancyjne nie przedłuża okresu obowiązywania gwarancji. To dotyczy także wymienionych i naprawionych części. Ewentualne stwierdzone przy zakupie uszkodzenia i usterki należy zgłosić na-

tychmiast po rozpakowaniu produktu. Naprawy dokonywane po upływie okresu obowiązywania gwarancji płatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano zgodnie surowymi przepisami dotyczącymi jakości i dokładnie skontrolowano przed opuszczeniem zakładu produkcyjnego.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje zarówno usterki materiałowe, jak i usterki powstałe podczas produkcji.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje części eksploatacyjnych, które są narażone na normalne zużycie, oraz uszkodzeń części kruchych, np. włącznika, akumulatorów, żarówki czy innych części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność w przypadku nieprawidłowego użytkowania lub serwisowania produktu. W celu zagwarantowania prawidłowego użytkowania produktu należy dokładnie stosować się do wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi.

Należy bezwzględnie unikać sposobów użycia oraz działań, które się odradza lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do prywatnego użytkowania i nie jest przeznaczony do specjalistycznych zastosowań.

Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i nieprawidłowego użytkowania, stosowania siły oraz w przypadku ingerencji w produkt, których nie przeprowadziło nasze autoryzowane centrum serwisowe.

Postępowanie w przypadku gwarancji

Aby zapewnić szybkie załatwienie zgłaszanego przypadku, należy stosować się do poniższych wskazówek:

- W przypadku wszystkich zapytań należy mieć przygotowany numer artykułu **IAN: 331142_1907** oraz paragon kasowy potwierdzający dokonanie zakupu.
- Numery artykułów znajdują się na tabliczce znamionowej, w grawerowanych oznaczeniach, na stronie tytułowej instrukcji (na dole po lewej) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia usterek w działaniu lub pozostałych usterek należy w pierwszej kolejności skontaktować się **telefonicznie** lub za pomocą **poczty elektronicznej** z poniżej podanym centrum serwisowym.
- Następnie zarejestrowany jako uszkodzony produkt można przestać nieodpłatnie wraz z potwierdzeniem zakupu (paragon kasowy) i informacją opisującą usterkę i moment jej wystąpienia na podany kupującemu adres serwisu.

Na stronie www.lidl-service.com można pobrać niniejszą instrukcję i wiele innych, filmy na temat produktów oraz odpowiednie oprogramowanie.



Posługując się tym kodem QR można przejść bezpośrednio do strony marki Lidl (www.lidl-service.com) i otworzyć instrukcję obsługi, wprowadzając numer artykułu (IAN) **331142_1907**.



Centrum Serwisowe



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: hoyer@lidl.pl

IAN: 331142_1907



Dostawca

Należy pamiętać, że poniższy adres **nie jest adresem serwisu**. W pierwszej kolejności należy kontaktować się z podanym powyżej centrum serwisowym.

HOYER Handel GmbH

Tasköprüstraße 3

DE-22761 Hamburg

NIEMCY

Obsah

1. Přehled	52
2. Použití k určenému účelu	53
3. Bezpečnostní pokyny	53
4. Rozsah dodávky	55
5. Montáž přístroje	55
6. Ovládání	55
6.1 Uvedení přístroje do provozu a vypnutí	55
6.2 Nastavení stupně ventilátoru	55
6.3 Nastavení doby chodu	56
6.4 Funkce otáčení	56
7. Čištění	56
8. Likvidace	57
9. Technické parametry	57
10. Záruka společnosti HOYER Handel GmbH	58

1. Přehled

- 1 Ventilátor
 - 2 Otočný přepínač a časovač
 - 3 Tlačítko 3: silný stupeň ventilátoru
 - 4 Tlačítko 2: střední stupeň ventilátoru
 - 5 Tlačítko funkce otáčení
 - 6 Tlačítko 1: slabý stupeň ventilátoru
 - 7 Tlačítko vypnuto (**OFF**)
 - 8 Podstavec
 - 9 Prohlubeň pro síťový přívod
 - 10 Zadní polovina podstavce
 - 11 Přední polovina podstavce
 - 12 Napájecí vedení se síťovou zástrčkou
- Není zobrazeno: šroub

Děkujeme za vaši důvěru!

Gratulujeme vám k zakoupení vašeho nového věžového ventilátoru.

Pro bezpečné zacházení s přístrojem a zachování celého rozsahu výkonu musíte znát:

- **Před prvním použitím si pozorně přečtěte tento návod k použití.**
- **Především se řiďte bezpečnostními pokyny!**
- **Přístroj smíte ovládat pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.**
- **Tento návod k použití uschovejte.**

- **Budete-li přístroj předávat dalšímu uživateli, přiložte prosím tento návod k použití. Návod k použití je součástí výrobku.**

Přejeme vám mnoho spokojenosti s vaším novým věžovým ventilátorem!

2. Použití k určenému účelu

Věžový ventilátor je vhodný pro čištění vzduchu v suchých vnitřních prostorách.

Přístroj je určen pro použití v domácnosti. Přístroj se smí používat pouze ve vnitřních prostorách.

Tento přístroj se nesmí používat ke komerčním účelům.

3. Bezpečnostní pokyny

Výstražné pokyny

V případě potřeby jsou v tomto návodu k použití uvedena následující výstražná upozornění:



NEBEZPEČÍ! Vysoké riziko: nerespektování výstrahy může mít za následek poranění a ohrožení života.

VÝSTRAHA! Středně velké riziko: nerespektování výstrahy může mít za následek zranění nebo těžké věcné škody.

POZOR: Nízké riziko: nerespektování výstrahy může mít za následek lehká zranění nebo věcné škody.

UPOZORNĚNÍ: Skutečnosti a zvláštnosti, které by měly být respektovány při zacházení s přístrojem.

Pokyny pro bezpečný provoz

- ⊙ Tento přístroj smí používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nemají dostatek zkušeností anebo znalostí, pouze pod dohledem nebo pokud byly poučeny, jak přístroj bezpečně používat a pochopily, jaké nebezpečí při tom hrozí. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

- ⊙ Pokud je síťové napájecí vedení tohoto přístroje poškozeno, musí ho vyměnit výrobce, zákaznický servis nebo jiná kvalifikovaná osoba, aby se předešlo rizikům.
- ⊙ Tento přístroj není určen k použití s externími spínacími hodinami nebo odděleným systémem dálkového ovládání.



NEBEZPEČÍ pro děti

- ⊙ Obalový materiál není hračka pro děti. Děti si nesmí hrát s plastovými sáčky. Hrozí nebezpečí udusení.
- ⊙ Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí.



NEBEZPEČÍ pro domácí a užitková zvířata i kvůli nim

- ⊙ Elektrospořřebiče mohou představovat nebezpečí pro domácí a užitková zvířata. Kromě toho mohou zvířata způsobit škodu na přístroji. Držte proto zvířata zásadně dále od elektrospořřebičů.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem v důsledku vlhkosti

- ⊙ Kryt, kabel a síťová zástrčka nesmějí být ponořeny do vody nebo do jiných kapalin.
- ⊙ Přístroj chraňte před vlhkostí, kapající nebo stříkající vodou. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- ⊙ V případě, že se do přístroje dostane tekutina, ihned vytáhněte síťovou zástrčku. Před opětovným použitím nechejte přístroj zkontrolovat.
- ⊙ Neobsluhujte přístroj vlhkýma rukama.
- ⊙ V případě, že přístroj spadl do vody, ihned vytáhněte zástrčku, teprve potom vyndejte přístroj z vody. Přístroj v tomto případě již nepoužívejte, nechejte ho překontrolovat v autorizovaném servisu.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem

- ⊙ Přístroj nepoužívejte, pokud přístroj nebo síťový kabel vykazují viditelné škody nebo vám podstavec přístroje spadl na zem.

- ⊙ Připojte síťovou zástrčku pouze k řádně nainstalované, dobře přístupné zásuvce, jejíž napětí odpovídá údajům na výrobním štítku. Zásuvka musí být také po zapojení stále snadno přístupná.
- ⊙ Dbejte na to, aby se síťový kabel nemohl poškodit na ostrých hranách nebo horkých místech.
- ⊙ Dbejte při použití přístroje na to, aby nedošlo k přiskřípnutí nebo promáčknutí napájecího vedení.
- ⊙ Přístroj není ani po vypnutí zcela odpojen od sítě. Abyste ho odpojili, vytáhněte síťovou zástrčku.
- ⊙ Při vytahování síťové zástrčky ze zásuvky vždy táhněte za zástrčku, nikdy za kabel.
- ⊙ Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, ... pokud došlo k poruše, ... pokud přístroj nepoužíváte, ... předtím než budete přístroj čistit a ... při bouřce.
- ⊙ Abyste předešli poškozením, neprovádějte na výrobku žádné změny.
- ⊙ Při provozu přívodní kabel zcela rozviňte, aby se vyloučilo případné přehřátí a propálení.
- ⊙ Při použití prodlužovacího kabelu musí kabel odpovídat platným bezpečnostním předpisům.

VÝSTRAHA před věcnými škodami

- ⊙ Nikdy nepokládejte přístroj na horké povrchy (např. plotnu) nebo v blízkosti tepelných zdrojů nebo otevřeného ohně.
- ⊙ Používejte pouze originální příslušenství.
- ⊙ Nepoužívejte ostré nebo odírající čisticí prostředky.

4. Rozsah dodávky

- 1 ventilátor **1**
- 1 podstavec (sestavající ze 2 částí) **8**
- 1 šroub
- 1 návod k obsluze

Vybalení

1. Vytáhněte všechny díly z balení.
2. Zkontrolujte, zda jsou všechny díly kompletní a neporušené.

5. Montáž přístroje

Předtím než může být přístroj uveden do provozu, musí být našroubovaný podstavec **8**:

1. **Obrázek A:** Složte zadní polovinu podstavce **10** a také přední polovinu podstavce **11** dohromady. Dbejte na to, aby spojení slyšitelně zapadlo.

UPOZORNĚNÍ:

- Zadní polovinu podstavce **10** poznáte podle prohlubně pro síťový přívod **9**.
- Dbejte na to, aby se napájecí vedení **12** nacházelo v prohlubni pro síťový přívod **9**.

2. **Obrázek B:** Nasad'te ventilátor **1** na podstavec **8**. Dbejte na bezpečné usazení a na to, aby se napájecí vedení **12** nacházelo v prohlubni pro síťový přívod **9**.
3. Z bezpečnostních důvodů věžový ventilátor **1** pevně přišroubujte na podstavec **8**. Použijte k tomu dodaný šroub.
4. Zvolte stanoviště, které odpovídá bezpečnostním pokynům (viz „Bezpečnostní pokyny“ na straně 53).
5. Zasuňte síťovou zástrčku **12** do zásuvky, která odpovídá technickým parametřům.

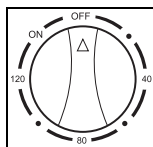
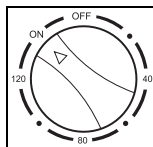
6. Ovládání

6.1 Uvedení přístroje do provozu a vypnutí

1. Zasuňte síťovou vidlici do síťové zásuvky, která odpovídá technickým údajům.
2. Zapněte elektrické napájení přepnutím otočného přepínače **2** do polohy **ON** (ZAPNUTO).

Nyní je přístroj připraven k provozu.

3. Vypněte elektrické napájení přepnutím otočného přepínače **2** do polohy **OFF** (VYPNUTO).



6.2 Nastavení stupně ventilátoru

Pomocí stupňů ventilátoru volíte, jak rychle přístroj vzduch v místnosti rozproudí.

Přístroj má tři stupně:

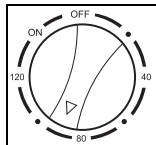
- Stupeň 1, slabý: Stiskněte tlačítko **6**;
- Stupeň 2, střední: Stiskněte tlačítko **4**;
- Stupeň 3, silný: Stiskněte tlačítko **3**.

Při stisknutí tlačítka vypnuto **7 OFF** se přístroj zastaví.

6.3 Nastavení doby chodu

Přístroj je opatřen časovačem, který umožňuje nastavení požadované doby chodu v rozmezí 0 až 120 minut. Přesné minutové nastavení není možné.

1. Zapněte časovač tím, že otočný spínač **2** nastavíte do libovolné polohy mezi 0 a 120 minutami. Současně se zapne napájení.



2. Vypnutí časovače: Nastavte otočný přepínač **2** do polohy **OFF**.

UPOZORNĚNÍ:

- Vrátit čas není možné, protože se jedná o mechanický časovač.
- Pokud chcete, aby přístroj pracoval trvale, musíte nastavit otočný přepínač **2** do polohy **ON**.

6.4 Funkce otáčení

Přístroj disponuje funkcí otáčení.

Při ní se přístroj otáčí na obě strany a tím se vystupující vzduch rozděluje rovnoměrně do prostoru:

1. Funkci otáčení zapnete stisknutím spínače funkce otáčení **5**.
2. Funkci otáčení vypnete opětovným stisknutím spínače funkce otáčení **5**.

7. Čištění

Abyste měli dlouho radost ze svého přístroje, je třeba jej pravidelně čistit.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- ⊙ Před každým čištěním vytáhněte síťovou vidlici.
- ⊙ Přístroj nikdy neponořujte do vody.
- ⊙ Nenechejte do přístroje vniknout vodu nebo čisticí prostředek.

VÝSTRAHA před věcnými škodami!

- ⊙ Nepoužívejte ostré nebo odírající čisticí prostředky.

1. Hrubé usazeniny prachu opatrně odstraňte vysavačem.
2. Vnější plochy přístroje očistěte vlhkým hadrem. Můžete použít také malé množství mycího prostředku.
3. Otírejte hadrem navlhčeným čistou vodou.
4. Přístroj znovu použijte, až když zcela vyschne.

8. Likvidace

Tento výrobek podléhá evropské směrnici 2012/19/EU.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že výrobek musí být v Evropské unii zavezen na místo sběru a třídění odpadu.



To platí pro výrobek a všechny části příslušenství označené tímto symbolem. Označené výrobky nesmí být likvidovány společně s normálním domácím odpadem, ale musí být zavezeny na místa zabývající se recyklací elektrických a elektronických zařízení.

Tento symbol recyklace označuje např. předmět nebo kovové díly, které mohou být vráceny jako hodnotný materiál pro recyklaci. Recyklace pomáhá snižovat spotřebu surovin a odlehčuje životnímu prostředí.



Obal

Chcete-li obal zlikvidovat, řiďte se příslušnými předpisy k ochraně životního prostředí ve vaší zemi.

9. Technické parametry

Model:	STV 45 D5
Síťové napětí:	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Ochranná třída:	II
Výkon:	45 W

Popis	Označení	Hodnota	Jednotka
Maximální průtok ventilátoru	F	25,40	m ³ /min
Příkon ventilátoru	P	40,1	W
Provozní hodnota	SV	0,63	(m ³ /min)/W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu	P _{SB}	≤ 0,00	W
Hladina akustického výkonu ventilátoru	L _{WA}	59,669	dB(A)
Maximální rychlost proudění vzduchu	c	2,60	m/s
Norma pro měření provozní hodnoty	IEC 60879:1986 + (cor1:1992)		

Použité symboly

	Ochranná izolace
	Testovaná Bezpečnost . Přístroje musí vyhovovat obecně uznávaným normám techniky a souhlasit se Zákonem o bezpečnosti výrobu (ProdSG).
	Značka CE je prohlášením společnosti HOYER Handel GmbH o splnění požadavků podle směrnice EU.
	Tento symbol upozorňuje na to, aby byl obal ekologicky zlikvidován.
	Recyklovatelné materiály: lepenka (kromě vlnité lepenky)

Technické změny vyhrazeny.

10. Záruka společnosti HOYER Handel GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník, na tento přístroj jste získali 3 letou záruku od data nákupu. V případě vad tohoto výrobku vám vůči prodávajícímu náleží zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou naší níže popsanou zárukou omezena.

Podmínky záruky

Záruční lhůta začíná datem nákupu. Ušchovejte si prosím dobře originál účtenky. Tento podklad bude vyžadován jako důkaz nákupu.

Vyskytne-li se během tří let od data koupě tohoto výrobku chyba materiálu nebo výrobní chyba, výrobek vám podle naší volby zdarma opravíme, vyměníme nebo vám vrátíme částku odpovídající kupní ceně. Předpokladem pro poskytnutí záruky je to, že během tříleté lhůty bude předložen defektní přístroj a doklad o nákupu (účtenka) s krátkým popisem toho, v čem vada spočívá, a kdy k ní došlo.

Pokud naše záruka kryje závadu, obdržíte opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná nová záruční lhůta.

Záruční lhůta a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční lhůta se poskytnutím záruky neprodlužuje. To platí také pro náhradní a opravené díly. Případné škody a vady vyskytující se již při nákupu musíte ihned po rozbalení přístroje nahlásit. Po vypršení záruční lhůty jsou případné opravy zpoplatněné.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic pro kvalitu výrobku a před dodáním byl svědomitě testován.

Záruka je poskytována pro chybu materiálu a výrobní chybu.

Ze záruky jsou vyloučeny díly podléhající rychlému opotřebení, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a poškození křehkých dílů, např. vypínačů, baterií, osvětlení nebo skleněných dílů.

Tato záruka propadá, pokud byl výrobek používán poškozený a nevhodně nebo tak byl udržován. Pro vhodné použití výrobku musíte přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k použití. Bezpodmínečně se musíte vyvarovat účelům použití a manipulaci, od kterých jste v návodu k použití zrazováni nebo před kterými jste varováni. Výrobek je určen pouze k soukromému, nikoliv komerčnímu použití. Při neoprávněném a nevhodném použití, použití síly a při zásadách, které nebyly provedeny autorizovaným servisním střediskem, záruka zaniká.

Průběh v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vašeho požadavku dbejte prosím následujících pokynů:

- Připravte si prosím pro všechny dotazy číslo výrobku **IAN: 331142_1907** a účtenku jako důkaz nákupu.
- Číslo výrobku naleznete na výrobním štítku, na rytině, na titulní straně vašeho návodu (dole vlevo) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně přístroje.
- Objeví-li se chyby funkčnosti nebo jiné vady, kontaktujte nejdříve níže uvedené servisní středisko **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek považovaný za defektní můžete s přiloženým dokladem o nákupu (účtenky) a uvedením, v čem spočívá závada, a kdy se objevila, zdarma zaslat na vám sdělenou adresu servisu.

Na www.lidl-service.com si můžete stáhnout tento a mnoho dalších manuálů, produktová videa a instalační software.



S tímto QR kódem se dostanete přímo na servisní stránku Lidl (www.lidl-service.com) a můžete zadáním čísla výrobku (IAN) **331142_1907** otevřít váš návod k použití.



Servisní střediska



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: hoyer@lidl.cz

IAN: 331142_1907



Dodavatel

Respektujte prosím to, že níže uvedená adresa **není adresou servisu**. Nejdříve kontaktuje výše uvedené servisní středisko.

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
DE-22761 Hamburg
NĚMECKO

Obsah

1. Prehľad	60
2. Účel použitia.....	61
3. Bezpečnostné pokyny	61
4. Obsah balenia	63
5. Montáž prístroja	63
6. Obsluha	63
6.1 Uvedenie prístroja do prevádzky a vypnutie.....	63
6.2 Nastavenie stupňa fúkania	63
6.3 Nastavenie doby chodu.....	64
6.4 Otočná funkcia	64
7. Čistenie.....	64
8. Likvidácia	65
9. Technické údaje	65
10. Záruka spoločnosti HOYER Handel GmbH.....	66

1. Prehľad

- 1 Vežový ventilátor
 - 2 Otočný spínač a časovač
 - 3 Tlačidlo 3: silný stupeň fúkania
 - 4 Tlačidlo 2: stredný stupeň fúkania
 - 5 Tlačidlo otočnej funkcie
 - 6 Tlačidlo 1: slabý stupeň fúkania
 - 7 Vypínač (**OFF**)
 - 8 Noha
 - 9 Priehlbina pre sieťový kábel
 - 10 Zadná polovica nohy
 - 11 Predná polovica nohy
 - 12 Sieťový kábel so zástrčkou
- Bez obrázka: Skrutka

Ďakujeme vám za dôveru!

Gratulujeme vám k novému vežovému ventilátoru.

Na bezpečné zaobchádzanie s prístrojom a oboznámene sa s rozsahom výkonov:

- **Pred prvým uvedením do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod na obsluhu.**
- **Bezpodmienečne sa riadte bezpečnostnými pokynmi!**
- **Prístroj sa smie používať len tak, ako je to opísané v tomto návode na obsluhu.**

- **Tento návod na obsluhu si uschovejte.**
- **Ak prístroj v budúcnosti odovzdáte ďalej, priložte k nemu aj tento návod na obsluhu. Návod na obsluhu je súčasťou produktu.**

Prajeme vám veľa radosti s novým vežovým ventilátorom!

2. Účel použitia

Vežový ventilátor zabezpečuje obeh vzduchu v suchých interiéroch. Prístroj je koncipovaný na domáce používanie. Prístroj sa smie používať len vo vnútorných priestoroch.

3. Bezpečnostné pokyny

Výstražné upozornenia

Pre prípad potreby sú v tomto návode na obsluhu uvedené nasledovné výstražné upozornenia:



NEBEZPEČENSTVO! Vysoké riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť poranenia a ohrozenie života.

VÝSTRAHA! Stredné riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť poranenia alebo rozsiahle vecné škody.

POZOR: Nízke riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť ľahké poranenia alebo vecné škody.

UPOZORNENIE: Skutočnosti a špecifiká, ktoré by sa mali rešpektovať pri manipulácii s prístrojom.

Pokyny pre bezpečnú prevádzku

- ⊙ Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili riziká, ktoré sú s jeho používaním spojené. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- ⊙ Ak dôjde k poškodeniu sieťového kábla tohto prístroja, kábel musí vymeniť výrobca, jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo ohrozeniam.
- ⊙ Tento prístroj nie je určený na prevádzkovanie s externým časovačom alebo separátnym diaľkovým ovládacím systémom.



NEBEZPEČENSTVO pre deti

- ⊙ Obalový materiál nie je hračka. Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.
- ⊙ Prístroj uchovávať mimo dosahu detí.



NEBEZPEČENSTVO pre domáce a hospodárske zvieratá a nebezpečenstvo nimi spôsobené

- ⊙ Elektrické prístroje môžu predstavovať nebezpečenstvo pre domáce a hospodárske zvieratá. Zároveň môžu zvieratá prístroj poškodiť. Preto im zabráňte priblížiť sa k elektrickým prístrojom.



NEBEZPEČENSTVO zásahu elektrickým prúdom v dôsledku vlhkosti

- ⊙ Prístroj, sieťový kábel a zástrčka sa nesmú ponárať do vody alebo iných kvapalín.
- ⊙ Prístroj chráňte pred vlhkosťou, kvapkajúcou alebo striekajúcou vodou: Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- ⊙ Ak by sa do prístroja dostala kvapalina, okamžite vytiahnite zástrčku. Pred opätovným uvedením do prevádzky dajte prístroj skontrolovať.
- ⊙ Prístroj neprevádzkujte s vlhkými rukami.
- ⊙ Ak by aj napriek tomu prístroj niekedy spadol do vody, potom okamžite vytiahnite zástrčku a až následne vyberte prístroj von. V takom prípade prístroj viac nepoužívajte a nechajte ho skontrolovať v odbornom servise.



NEBEZPEČENSTVO zásahu elektrickým prúdom

- ⊙ Prístroj neuvádzajte do prevádzky, ak prístroj alebo sieťový kábel vykazujú viditeľné poškodenia, alebo keď vám prístroj spadol.
- ⊙ Zástrčku pripájajte len do riadne nainštalovanej, ľahko prístupnej zásuvky, ktorej napätie zodpovedá údajom na typovom štítku. Zásuvka musí byť aj po pripojení ľahko prístupná.
- ⊙ Dávajte pozor na to, aby sa sieťový kábel nemohol poškodiť na ostrých hranách alebo horúcich miestach.
- ⊙ Pri používaní prístroja dbajte na to, aby sa sieťový kábel nepricvikol alebo nestlačil.
- ⊙ Po vypnutí prístroj nie je celkom odpojený od siete. Aby ste ho odpojili, vytiahnite zástrčku.
- ⊙ Pri vyťahovaní zástrčky zo zásuvky ťahajte vždy za zástrčku, nikdy nie za kábel.
- ⊙ Vytiahnite zástrčku zo zásuvky...
... v prípade poruchy,
... ak prístroj nepoužívate,
... pred čistením a
... počas búrky.
- ⊙ Aby sa predišlo ohrozeniu, nevykonávajte žiadne zmeny na výrobku.
- ⊙ V prevádzke musí byť sieťový kábel úplne odvinutý, aby ste zabránili prehriatiu a prepáleniu.
- ⊙ V prípade použitia predlžovacieho kábla musí tento kábel zodpovedať platným bezpečnostným predpisom.

VÝSTRAHA pred vecnými škodami

- ⊗ Prístroj nikdy nekladte na horúce povrchy (napr. platničky sporáka), ani do blízkosti zdrojov tepla alebo otvoreného ohňa.
- ⊗ Používajte iba originálne príslušenstvo.
- ⊗ Nepoužívajte agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky.

4. Obsah balenia

- 1 vežový ventilátor **1**
- 1 noha (pozostávajúca z 2 častí) **8**
- 1 skrutka
- 1 návod na obsluhu

Odstránenie obalu

1. Vyberte všetky diely z obalu.
2. Skontrolujte, či sú tieto diely kompletne a nepoškodené.

5. Montáž prístroja

Pred tým, ako prístroj uvediete do prevádzky, musí sa naskrutkovať noha **8**:

1. **Obrázok A:** Spojte zadnú polovicu nohy **10** a prednú polovicu nohy **11**. Dbajte na to, aby spojenie počuteľne zapadlo.

UPOZORNENIA:

- Zadnú polovicu nohy **10** spoznáte podľa priehlbiny pre sieťový kábel **9**.
- Dbajte na to, aby sa sieťový kábel **12** nachádzal v priehlbine pre sieťový kábel **9**.

2. **Obrázok B:** Nasadte vežový ventilátor **1** na nohu **8**. Dbajte na stabilné postavenie a na to, aby sa sieťový kábel **12** nachádzal v priehlbine pre sieťový kábel **9**.

3. Pre istotu pevne priskrutkujte vežový ventilátor **1** na nohu **8**. Použite na to dodanú skrutku.
4. Vyberte si miesto, ktoré spĺňa všetky bezpečnostné pokyny (pozri „Bezpečnostné pokyny“ na strane 61).
5. Zasuňte zástrčku **12** do zásuvky, ktorá zodpovedá technickým údajom.

6. Obsluha

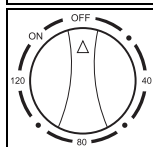
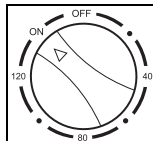
6.1 Uvedenie prístroja do prevádzky a vypnutie

1. Zasuňte zástrčku do zásuvky, ktorá zodpovedá technickým údajom.

2. Zapnite napájanie otočením otočného spínača **2** na **ON**.

Prístroj je teraz pripravený na prevádzku.

3. Vypnite napájanie otočením otočného spínača **2** na **OFF**.



6.2 Nastavenie stupňa fúkania

Pomocou stupňov fúkania zvolíte, ako rýchlo bude prístroj cirkulovať vzduch v miestnosti.

Prístroj má tri stupne fúkania:

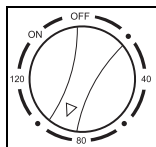
- Stupeň 1, slabý: stlačte tlačidlo **6**;
- Stupeň 2, stredný: stlačte tlačidlo **4**;
- Stupeň 3, silný: stlačte tlačidlo **3**.

Keď stlačíte vypínač **7 OFF**, prístroj prestane pracovať.

6.3 Nastavenie doby chodu

Prístroj disponuje časovačom, pomocou ktorého môžete nastaviť požadovanú dobu chodu v rozsahu 0 až 120 minút. Nie je možné na minútu presné nastavenie.

1. Zapnite časovač otočením otočného spínača **2** do ľubovoľnej polohy medzi 0 a 120 minútami. Súčasne sa zapne napájanie.



2. Keď chcete časovač vypnúť, nastavte otočný spínač **2** na **OFF**.

UPOZORNENIA:

- Vrátenie času nie je možné, pretože ide o mechanický časovač.
- Keď chcete prístroj nechať bežať v nepretržitej prevádzke, musíte otočný spínač **2** nastaviť na **ON**.

6.4 Otočná funkcia

Prístroj je vybavený otočnou funkciou. Toto spôsobí, že prístroj sa otáča sem a tam a vychádzajúci vzduch sa tak môže rovnomerne rozdeľovať v miestnosti:

1. Funkciu otáčania zapnete stlačením tlačidla pre funkciu otáčania **5**.
2. Funkciu otáčania vypnete opätovným stlačením tlačidla pre funkciu otáčania **5**.

7. Čistenie

Aby ste sa zo svojho prístroja mohli tešiť čo najdlhšie, mali by ste ho pravidelne čistiť.



NEBEZPEČENSTVO v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

- ⊙ Pre čistením prístroj odpojte zo siete.
- ⊙ Prístroj nikdy neponárajte do vody.
- ⊙ Nedovoľte, aby do prístroja vnikla voda alebo čistiace prostriedky.

VÝSTRAHA pred vecnými škodami!

- ⊙ Nepoužívajte agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky.

1. Hrubé usadeniny prachu opatrne odstráňte pomocou vysávača.
2. Prístroj zvonka čistíte mierne navlhčenou handričkou. Môžete použiť aj malé množstvo saponátu.
3. Prístroj následne utrite handričkou, ktorá je mierne navlhčená čistou vodou.
4. Prístroj znovu používajte až vtedy, keď je úplne vysušený.

8. Likvidácia

Tento produkt podlieha európskej smernici 2012/19/EÚ.

Symbol prečiarknutého smetného koša na kolesách znamená, že produkt musí byť

odovzdaný do osobitného zberu odpadu v Európskej únii. Platí to pre produkt a všetky diely príslušenstva, ktoré sú označené týmto symbolom. Označené produkty sa nesmú likvidovať s bežným domácim odpadom, ale musia sa odovzdať na zberné miesto na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov.



Tento symbol recyklácie označuje, napr. predmet alebo časť materiálu, ako hodiace sa na recykláciu. Recyklácia pomáha znižovať spotrebu surovín a zaťaženie životného prostredia.



Obal

Ak chcete zlikvidovať obal, dbajte na príslušné predpisy vo vašej krajine týkajúce sa životného prostredia.

9. Technické údaje

Model:	STV 45 D5
Sieťové napätie:	220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Trieda ochrany:	II ☐
Výkon:	45 W

Označenie	Sym-bol	Hod-nota	Jednot-ka
Maximálny objemový prietok	F	25,40	m ³ /min
Príkon ventilátora	P	40,1	W
Servisný pomer	SV	0,63	(m ³ /min)/W
Príkon v pohotovostnom režime	P _{SB}	≤ 0,00	W
Hladina akustického výkonu ventilátora:	L _{WA}	59,669	dB(A)
Maximálna rýchlosť vzduchu	c	2,60	m/s
Norma merania pre zistenie servisného pomeru	IEC 60879:1986 +(cor1:1992)		

Použité symboly

	Ochranná izolácia
	O verená b eezpečnosť. Prístroje musia zodpovedať všeobecne uznávaným pravidlám techniky a sú v súlade s nemeckým zákonom o bezpečnosti výrobkov (ProdSG).
	S označením CE spoločnosť HOYER Handel GmbH vyhlasuje zhodu ES.
	Tento symbol pripomína, aby ste obal ekologicky zlikvidovali.
	Recyklovateľné materiály: kartón (okrem vlnitej lepenky)

Technické zmeny vyhradené.

10. Záruka spoločnosti HOYER Handel GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, na tento prístroj sa vzťahuje záruka 3 roky od dátumu kúpy. V prípade výskytu nedostatkov tohto výrobku máte voči predajcovi výrobku zákonom stanovené práva. Tieto zákonom stanovené práva nie sú obmedzené našimi nižšie uvedenými záručnými podmienkami.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť od dátumu kúpy. Originálny pokladničný blok si, prosím, uschovajte. Tento blok slúži ako doklad o kúpe. V prípade, že sa v priebehu troch rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne materiálová alebo výrobná chyba, výrobok pre vás bezplatne opravíme, vymeníme alebo vám vrátime kúpnu cenu – podľa nášho výberu. Toto záručné plnenie predpokladá, že v rámci trojročnej lehoty predložíte nefunkčný prístroj a doklad o kúpe (pokladničný blok) a krátko písomne popíšete, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

V prípade, že sa záruka vzťahuje na príslušnú poruchu, obdržíte od nás opravený alebo nový výrobok. Pri oprave alebo výmene výrobku nezačína plynúť nová záručná doba.

Záručná doba a zákonná záruka

Záručná doba sa záručným plnením nepredlžuje. Toto sa vzťahuje aj na vymenené a opravené diely. Prípadné poškodenia a nedostatky existujúce už pri kúpe sa musia nahlásiť ihneď po vybalení. Prípadné opravy po uplynutí záručnej doby budú spolplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo zhotovený podľa prísnych smerníc kvality a pred zaslaním bol dôkladne skontrolovaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na materiál a navýrobné chyby.

Záruka sa nevzťahuje na namáhané diely, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu, na poškodenia krehkých dielov, napr. spínačov, batérií, osvetľovacích prostriedkov alebo iných dielov vyrobených zo skla.

Táto záruka zaniká, ak bol výrobok poškodený alebo nebol používaný alebo udržiavaný odborne. Pre správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a konaniam, ktoré návod na obsluhu neodporúča alebo pred ktorými varuje, je potrebné sa bezpodmienečne vyhýbať.

Výrobok je určený výlučne na súkromné použitie a nie na komerčné účely. V prípade nevhodného a neodborného, príp. násilného zaobchádzania s prístrojom a zásahov, ktoré neboli vykonané našim servisným centrom, záruka zaniká.

Postup pri reklamácii

Pre rýchle spracovanie vašej žiadosti, prosím, postupujte podľa nasledovných pokynov:

- Pri všetkých otázkach majte pripravené číslo výrobku **IAN: 331142_1907** a pokladničný blok ako doklad o kúpe.
- Číslo artikla nájdete na typovom štítku, ako rytinu, na titulnej stránke návodu (vľavo dole) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane prístroja.
- V prípade, že sa na prístroji vyskytli chyby vo funkcii alebo iné nedostatky, najskôr **telefonicky** alebo **e-mailom** kontaktujte nižšie uvedené servisné centrum.
- Výrobok, ktorý bol označený za nefunkčný, môžete následne spolu s dokladom o kúpe (pokladničný blok) a uvedením, v čom spočíva daný nedostatok a kedy sa objavil, zaslať zdarma na servisnú adresu, ktorá vám bola oznámená.

Na www.lidl-service.com si môžete stiahnuť túto a ďalšie príručky, produktové videá a inštalačný softvér.



S týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku Lidl servisu (www.lidl-service.com) a po zadaní čísla artikla (IAN)

331142_1907 si môžete otvoriť svoj návod na obsluhu.



Servisné stredisko



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: hoyer@lidl.sk

IAN: 331142_1907



Dodávateľ

Majte, prosím, na pamäti, že nasledujúca adresa **nie je servisná adresa**: Najskôr kontaktujte vyššie uvedené servisné centrum.

HOYER Handel GmbH

Tasköprüstraße 3

DE-22761 Hamburg

NEMECKO